20STE JAARGANG No. 164 ZATERDAG 21 JULI 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

KOMMUNICATIE -STOORNIS OPGEHEVEN

Bestuurscollege tot overleg bereid

BTG trekt stakingsparool in

WILLEMSTAD – De voor maandag 23 juli door de BTG (bond overheidspersoneel) uitgeroepen staking gaat niet door. Het uitroepen van deze staking had als resultaat een urgent telegram van het Curacaos bestuurscollege aan de bond, welk telegram door de bond werd geinterpreteerd als antwoord op de pogingen wederzijds om tot kommunicatie te komen met het bestuurscollege. De irritatie bij de BTG welke zich uitdrukte in een voorgenomen staking als pressiemiddel heeft als directe oorzaak gehad het negatief reageren van het bestuurscollege op het bondsvoorstel inzake de voorindexering, zijnde een kardinaal punt voor deze bond. Hoewel in het gisteren verzonden urgente telegram van het bestuurscollege niet expliciet hierop ingegaan is ziet de bond dit gebaar van het bestuurscollege als teken van goede wil en laat zij zodoende voorlopig haar pressiemiddel varen. De bond zou vandaag in een telegram aan het bestuurscollege een besprekdatum noemen, waarna men verwacht aan tafel te kunnen gaan. De BTG zou uiterlijk zondag via radio en televisie haar leden oproepen, maandag normaal aan het werk te gaan.

De huidige verwikkelingen hebben gestoopt de reis van de waarnemend voorzitter van de BTG, de heer "Chino" Yeung naar Aruba te annuleren. De heer Yeung zou de algemene ledenvergadering van de ABA, gouvernementsarbeidersbond Aruba, zondagmorgen bijwonen.

Als bekend had de BTG het bestuurscollege gevraagd om een voorindexering van tien procent, indien de kosten van levensonderhoud met twee procent zouden stijgen. Tijdens een onderhoud met het bestuurscollege had deze echter gesteld dat dit onaanvaardbaar is. Het bestuurscollege liet de bond weten dat zij hierop niet kon ingaan, daar indien de kosten van levensonderhoud – binnen twee maanden – met vier procent zouden stijgen, het landsbestur twintig procent zou moeten uitbetalen.

Tijdens een dinsdag gehouden vergadering van de dienstgroepen en een op donderdag jl gehouden algemene ledenvergadering werd besloten een staking uit te roepen voor maandag 23 juli, indien het bestuurscollege niet vóór maandag positief reageert op hun telegrammen, hetgeen inmiddels is geschied.

In het door het bestuurscollege verzonden urgente telegram wordt verwezen naar de door de BTG verzonden telegrammen van 9 en 19 juli jl.

„Dat vertegenwoordigers van het bestuurscollege op 13 juli met het bestuur van de BTG de verschillende punten in het telegram van 9 juli van de BTG heeft besproken. Hoewel de cijfers van de stijging van de kosten van levensonderhoud per 1 juli 1973 nog niet bekend zijn is het bestuurscollege bereid op basis van een prognose van de centrale regering nu een loonsverhoging van 6,7 pct toe te kennen. Ook is het bestuurscollege bereid om op basis van de stijging van de kosten van levensonderhoud vanaf 1 januari 1973 een 1,98 pct een vergoeding te betalen voor de achterstallige maanden. Het bestuurscollege is verder ook bereid nadat de loonaanpassing vastgesteld is de huidige CAO te wijzigen waar gesteld wordt dat het loon om de zes maanden aangepast zal worden aan de gestegen kosten van levensonderhoud indien dit meer dan 1 punt bedraagt en hiervan drie maanden te maken. Hier zal ook gewerkt kunnen worden op basis van een prognose van de centrale regering om te voorkomen dat er te lang gewacht zou moeten worden omdat de cijfers niet tijdig bekend zijn. Nadat de centrale regering besprekingen heeft gevoerd met de vakcentrales op maandag a.s. en tot een besluit is gekomen zal het bestuurscollege bereid zijn om over de punten te spreken in overeenstemming met hetgeen met de centrale regering is overeengekomen. Het telegram besluit: „Wij raden u aan geen enkele actie te ondernemen voordat de vakcentrale met de centrale regering heeft gesproken".



WILLEMSTAD – Suiker is schaars op Curaçao. Toen dit gerucht zich gisteren verspreidde werd de vraag naar suiker groter dan ooit. Waar men nog suiker in voorraad had trof men beperkende maatregelen, zodat er bv bepaald werd, dat men per persoon bv slechts drie zakken suiker kon kopen. De bovenstaande foto geeft daarvan een beeld. Juist ook vanwege de schaarste kon men bij wijze van spreken elke zak suiker kwijt raken. De andere foto toont aan, dat ook suiker, welke kennelijk al lang was opgeslagen en waarvan de zakken al min of meer beschadigd waren in de handel gebracht werden.

President Nixon uit hospitaal

WASHINGTON – President Nixon heeft gisteren het Bethseda-marine-hospitaal verlaten waar hij acht dagen met longontsteking was opgenomen. Volgens zijn artsen is de president, die er nog wat bleek uitzag, geheel genezen.

Glimlachend zei Nixon tot de wachtende pers: "Ik ben weer terug op het werk. Hij reed naar het Witte Huis waar hij besprekingen voerde met belangrijke medewerkers om daarna naar het buitenverblijf Camp David in de heuvels van Maryland te gaan.

In een spontane toespraak tot zijn staf op het Witte Huis zei Nixon dat elke veronderstelling dat hij misschien zou aftreden louter kletskoek is.

Telefoon

HET IS MISSCHIEN, in de ergernis van het ogenblik, voorbarig te stellen dat de telefoon niet deugt. Daarom laat men de ergernis voorbij glijden en aan de Telefoondienst alle eer toekomen, die men, zogeheten, aan een overheidsinstelling verschuldigd is. Deze officiele instantie wordt geacht efficient te werken. Zij wordt er immers voor betaald. De klant, die op de dienstverlening geabonneerd is, verwacht ook een efficient dienstbetoon als hij een bepaalde verbinding tot stand wil brengen. Op Curaçao schijnt deze verwachting illusoir te zijn. Om van de Amigoe-redactie een paar straten verderop te bellen – op een tijdstip dat naar men redelijkerwijs mag veronderstellen dat de "lijnen" vrij zijn – is geen verbinding mogelijk. En dan hebben wij het niet eens over de "vergissingen", die in de abonnementsrekeningen voorkomen.

Prijzen en pressie

HET HEEFT ER veel van weg dat onze bestuurders op de Antillen de zaken maar op hun beloop laten gaan. In de zin dat de verkiezingscampagne alles in de schaduw stelt en beleidsbeslissingen ondergeschikt worden gemaakt aan de verwachte stembusresultaten. Dit is niets meer of minder dan spelen met een onzekere politieke toekomst. Met het heftig ronselen van kiezers schijnt men haast te zijn vergeten dat diezelfde kiezers het recht hebben te weten waar zij aan toe zijn. Met andere woorden, wat het beleid van de huidige bestuurders inhoudt, uiteraard indien er sprake is van een beleid. Men kan tenslotte niet tot in lengte van dagen de ontevredenheid die allerwegen heerst en bijvoorbeeld door de vakbonden luidkeels wordt verwoord onder meer door de absurde stijging van de kosten van levensonderhoud ten opzichte van de consument blijven negeren.

Wanneer het besturscollege pas na een dreiging met staking bereid is een minder autoritaire houding aan te nemen, dan is daar een duidelijke indicatie van een op zijn zachtst gezegd, twijfelachtig beleid. Wij kunnen ons niet aan de indruk onttrekken, dat de stijging der prijzen, de buitenlandse inflatie daargelaten, onder een veel stringentere prijscontrole acceptabelere bedragen zouden kunnen reflecteren. Het op geen enkele reële basis gefundeerde opdringen van een in tot geen enkele verhouding staande konsumptie-maatschappij van de eerste orde, kan niet anders dan noodlottige gevolgen hebben. De kiezers kunnen wel hier en daar worden verblind met beloftes inzake woningen, werkgelegenheid en wat dies meer zij, maar wanneer de koopkracht van het salaris dagelijks door onder andere een agressief soort handel wordt ondermijnd, zal diezelfde kiezer, wakker geworden uit de verkiezingsroes, een bittere nasmaak in de mond overhouden.

Gemiddeld maximum thans f 2,88 per kg .

VLEES 13 CT DUURDER

Nieuwe maximumprijzen voor vlees

WILLEMSTAD – Het departement van Economische Zaken heeft gisteren bekend gemaakt dat bij ministeriele beschikking de volgende maximumprijzen zijn vastgesteld voor vlees afkomstig van lokaal geslacht vee. T.a.v. de kleinhandelsprijzen kan vermeld worden dat de vastgestelde maxima geen prijsstijging inhouden. De prijsstijging komt hier volledig ten laste van de marges van de kleinhandel en op enkele vleessoorten zijn de prijzen zelfs verlaagd. In onderstaand staatje wordt een overzicht gegeven van de vastgestelde maxima t.o.v. de oude situatie:

MAXIMUM PRIJS	THANS:	VOORHEEN
Haas	f. 12.00	f. 11.00 – f. 13.00
Biefstuk	f. 6,80	f. 6.00 – f. 7,60
Rosbief	f. 7.00	f. 7.00
Mager vlees (stoba)	f. 5,20	f. 5,20 – f. 6,50
Gehakt	f. 4,20	f. 4,60
Soepvlees m/b	f. 3,60	f. 3,50 – f. 4,50
Soepvlees z/b	f. 4,60	f. 3,50 – f. 5,20

Met de huidige vaststelling van twee verkoopprijzen voor de groothandel wordt nu een begin gemaakt met een realistische weergave van het verschil in waarde welke er bestaat tussen een voorvoet en een achtervoet, waarmee tegemoetgekomen wordt aan een reeds lang bestaande behoefte.

De stijging van f. 2,75 naar gemiddeld f. 2,88 p/kg. zijnde f. 0,13., is uitsluitend te wijten aan externe kostenstijgingen van het vee in Colombia.

Bovendien wordt bij de hier vastgestelde groothandelprijzen de externe stijging gedeeltelijk (wegens de kleine groothandelsmarge) geabsorbeerd door de groothandel.

TUSSENKOP	
Voorvoeten	f. 2.85 p/kg.
Achtervoeten	f. 2.90 p/kg.

TUSSENKOP	
Soepvlees met been	f. 3,60 p/kg
Gehakt (carni mula)	f. 4,20 p/kg
Soepvlees zonder been	f. 4,60 p/kg
Mager vlees (stoba)	f. 5,20 p/kg
Biefstuk	f. 6,80 p/kg
Rosbief	f. 7,00 p/kg
Haas (lomito)	f.12,00 p/kg

Soepvlees met been, Gehakt (carni mula), Soepvlees zonder been, Mager vlees (stoba) f. 5,20 p/kg.

Teneinde verder een contrôle op de geleverde vleessoorten te vergemakkelijken wordt in de ministeriele beschikking tevens een omschrijving gegeven aan de herkomst van twee vleessoorten (biefstuk en mager vlees, stoba). Dit teneinde het verkopen van goedkope vleessoorten tegen prijzen van duurdere, na verwisseling van de benamingen, tegen te gaan.

De belangrijkste vleesimporteur, L. Prince op Curacao wenste zich inzake de nieuwe vast gestelde maximumprijzen voor vlees, voorlopig van kommentaar te onthouden. Zoals bekend wensten de vleesimporteurs een verhoging van de gemiddelde vleesprijzen tot f. 2,90 - f. 2,95, terwijl de oude maximum prijzen voor vlees op f. 2,75 per kg, gemiddeld stonden.

Peron ziek

BUENOS AIRES – Juan Peron, ex-president en naar mag worden aangenomen ook de nieuwe president van Argentinie, is ziek. Volgens de Argentijnse minister van Sociale Zaken, Jose Lopez Rega, is Peron de laatste tijd niet in het openbaar verschenen omdat zijn artsen zich daar tegen verzetten. Volgens Rega krijgt Peron dagelijks bezoek van een hartspecialist. Hij heeft de afgelopen 24 dagen zijn huis niet verlaten.

Officieel is niets over de ziekte van Peron bekendgemaakt. In juni, kort na zijn terugkeer in Argentinie, werd gezegd dat Peron griep had.

WILLEMSTAD – Een woning te Wishi moest het gistermiddag ontgelden toen er een auto tegenaan reed. Toen een personenauto af zou slaan en de achter hem rijdende chauffeur dat niet in de gaten had, was een botsing onvermijdelijk. Daarbij schoof de aangereden auto tegen de woning aan.



JAL-jumbojet boven Nederland gekaapt

AMSTERDAM-BEIROET-DOEBAI – Gisteren tegen middernacht (Ned. tijd) is in Doebai aan de Perzische Golf een Boeing 747 van Japan Airlines (JAL) geland, die 's middags kort na het vertrek om 15.30 uur van Schiphol was gekaapt. Het toestel kwam uit Parijs en had Tokio als bestemming. Een van de kapers, een vrouw, is volgens JAL omgekomen bij een explosie tijdens de vlucht. Een Japans bemanningslid, de chef-purser, werd daarbij gewond.

In het toestel zaten 123 passagiers waarbij slechts negen niet-Japanners) en een bemanning van 22. Op de gewonde na is iedereen nog in het vliegtuig. De onderhandelingen met de kapers worden gevoerd vanaf de verkeerstoren. Onder de passagiers is een Nederlander, de fabrieksdirecteur J. H. de Koning (33) uit Schiedam.

De kapers zouden de vrijlating willen verkrijgen van de in Israël tot levenslang veroordeelde Japanner Kozo Okamoto, de enige overlevende van de Japanse zelfmoordploeg van drie man die in juni vorig jaar op het Israëlische vliegveld Lod met handgranaten 26 mensen doodde en 78 verwondde.

Er blijken vier kapers te zijn – een man en een vrouw die doorgingen voor een paartje op de huwelijksreis, een Japanner en een Palestijn. Het paar reisde op Peruaanse paspoorten op naam van Peralta. Het is in Parijs ingestapt, evenals de Japanner.

Terwijl, bij het ter perse gaan van dit blad, de gekaapte Japanse Boeing nog steeds onbewogen op het vliegveld van Doebai staat en de kapers naar hun zeggen „op instructies wachten" blijft een volledig alarm op het internationale vliegveld van Tel Aviv onverkort van kracht. Hoewel een groot gedeelte van de zwaarbewapende militairen vanochtend naar hun basis werden teruggestuurd blijft de waakzaamheid gehandhaafd voor het geval de kapers toch nog willen zetten achter hun eis dat de tot levenslang veroordeelde Japanner Koso Okamoto zal worden vrijgelaten.

Ontslag van Libische president afgewezen

CAIRO – De revolutionaire raad van Libie heeft het ontslag verworpen van zijn voorzitter, kolonel Moeammar Al Gaddafi, zo meldt radio Tripoli. De raad is van oordeel dat er in het geheel geen ontslag is ingediend.

Kolonel Gaddafi zei gisteren in een telegram aan president Sadat van Egypte, dat hij op 11 juli was afgetreden.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 21 tot en met 23 juli 1973.

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter A. P. de Boer, Tropenweelde, Groot-Kwartierweg 94, tel.: 37486. STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter C. van Dullemen. Spreekuren te Schonegevelstraat 2, tel.: 81126: op zaterdag 10.00-12.00 en 16.00-18.00; op zondag 10.00-12.00 en 16.00-18.00. Adres voor spoedgevallen: tel.: 25299 (villa 88). IN HET DERDE DISTRICT: dokter A. S. Ridderstap, Barber 6A, tel.: 88040.

WEEKEINDE-DIENST PARTICULIERE ARSTEN 21 en 22 juli 1973.

UITSLUITEND voor de patiënten van dokter Berends, Boekhoudt, De Vries, Hermans en Senden, heeft dokter HERLAAR dienst, tel.: 24850, Gouverneur van Lansbergeweg.

UITSLUITEND voor de patiënten van dokter Axon, Boomgaard, Gorsira heeft dokter JOHANNES dienst, Advent-ziekenhuis, tel.: 35678.

WEEKEINDE-DIENST DIERENARTS 21 en 22 juli 1973: dokter R. Gorsira, Perseusweg 30, tel.: 36211.

De patiënten van de volgende artsen kunnen normaal contact opnemen: dokter Van Beek, Deutekom, Ferwerda, Lim, Moree en Ratulangie.

VERLOF BEGRAFENIS:

21 JULI: dhr P. L. Martijn, Baai Macolaweg 26A; 22 JULI: dhr E. F. de Camps, Mahumaweg 35.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Juliana, tel.: 54500.

ZON.: OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Antillian, tel.: 36298.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00-15.30: Bakhuis - Marie Pompoen; Galmeyer - Cerito; Schotborgh - Cas Corá; Nieuw - Santo Domingoweg; Jansen - Santa Maria; Maurleio - Santa Helena; De Jongh - Mundo Nobo.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 La novicia soñadora; 21.00 Cabaret. WEST-END: 19.00 en 21.00 The harder they come; 23.30 Run, man, run. CINELANDIA: 19.15 en 21.15 Soul to soul; 24.00 Dawn at Judo. DRIVE-IN: 19.15 Caperucita rojo; 21.15 What the peeper saw; 24.00 Last tango in Paris. CINE-RIO: 20.00 The crush.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Barber/mgr Verriet-instituut; zondagavond te MariePompoen/CM en maandagavond te Boca Samí/Zeevaartschool.

DIVERSEN

AA-GROEP: 20.00 bijeenkomst - tweede verd. C.C.C., Scharlooweg 1-1A.

SPORT

TENNIS: 19.00 R.C.C. - Suffisant; prijsuitreiking junioren en senioren.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 La novicia soñadora; 21.00 Cabaret. WEST-END: 10.30 en 20.30 The harder they come; 18.30 Tobor the great. CINELANDIA: 19.15 en 21.15 Soul to soul. DRIVE-IN: 19.15 Caperucita roja; 21.15 What the peeper saw. CINE-RIO: 19.00 1.000.000 dollar duck; 21.00 The crush.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAOSE ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer II.

VERGADERING: 10.00 algemene vergadering van aandeelhouders - Esperanza Curaçao n.v. - Esperanza Shopping Centre, Suffisant.

DIVERSEN

SPORT

PARACLUB: vanaf 09.00 oefeningen - terrein San Pedro.

JEUGDSCHAKEN: 14.30-17.30 technisch college, Sint Paulus.

VET.-TOERNOOI

VOETBAL: 16.30 Quick '60 vs Willemstad - Rust & Burgh.

SPEURTOCHT: 09.30 kabouters van Santa Maria - Hoffie Del.

OPTREDEN: Diegito - mgr Verriet-instituut.

MAANDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 10.30-11.00 te Colonia (naast pompstation); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 114.00-16.00 te Soto (gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor; 11.00 voor New York; 17.0 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één ur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 15.30-19.00 tafeltennis - beginners; 20.00-22.00 woman's league - besloten.

TOERISTENSCHEPEN: 07.00-22.00 Carla C - vert. Selma; Cunard Adventurer - vert. Selma.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

KERKDIENSTEN

(zat.: 18.00: mis voor bejaarden), 07.00.

Kerkdiensten

ZONDAG

BARBER: 05.30 en 08.30; BOCA SAMI: BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00: COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 11.00, 17.00 en 19.00; GROOT-KWARTIER: (zat.: 19.30), 07.00, 09.00 (hoogmis ned.) en 18.00 JANDORET: 09.00 en 19.00; JANWE: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.00 en 08.30; SEROE GRANDI: (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat.: 19.00), 06.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 11.00 (engels) en 19.00; SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA: (zat.: 18.30), 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00 (med ned. preek) en 18.30; SOTO (zat.: 19.00), 05.00 en 08.00; STEENRIJK: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen) en 19.00. WESTPUNT: 05.00 en 08.30; WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 1.30 en 19.00; ZUID-BONAM: 05.00, 08.30 en 17.00. KORAAL SPECHT: 11.30 en 18.00 - Da Costa Gomezcollege.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd): 07.00 BRIEVENGAT: 18.00. BUENA VISTA: 06.30 (vakantietijd: 07.00), woensdag: 07.45. COROMOTO: 06.30, 19.00. GROOT-KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00. JANWE: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00. LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30 (zat.: 08.30). PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.30 maar om 19.00). SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsdag en woensdag), 19.00 (maandag en vrijdag). SANTA ANA: 06.45, woensdag en vrijdag: 19.00 SANTA FAMIA: 06.15, (dinsdag, vrijdag en zaterdag: 19.00). SANTA MARIA: 06.30 en 19.00. SANTA ROSA: 18.30. SOTO: 06.30, (zaterdag: 07.00). STEENRIJK: 06.00 en 19.00. SUFFISANT: 06.00. WESTPUNT: 06.30, (zaterdag: 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUIDBONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Van Heerde Sr; 19.00 ds R. F. Snow. EMMAKERK: 09.30 ds Veen; 19.30 ds Van Heerde Sr. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Snow; 19.00 ds Veen. In de Fortkerk en Emmakerk crèche gedurende alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Wilhelminalaan 5: 09.30 en 17.00 ds R. van Nus.

GEREFORMEERDE KERK MUNDO NOBO: 09.30 ds Van den Berg, vlootpredikant (marine-gezinsdienst).

CARACAS — De troon-pretendent van Engeland, prins Charles, is in Venezuela aangekomen voor een officieel bezoek van vijf dagen. Hij zal drie dagen in Maracaibo blijven. Het Engelse fregat bracht hem in Venezuela.

Beurs van New York

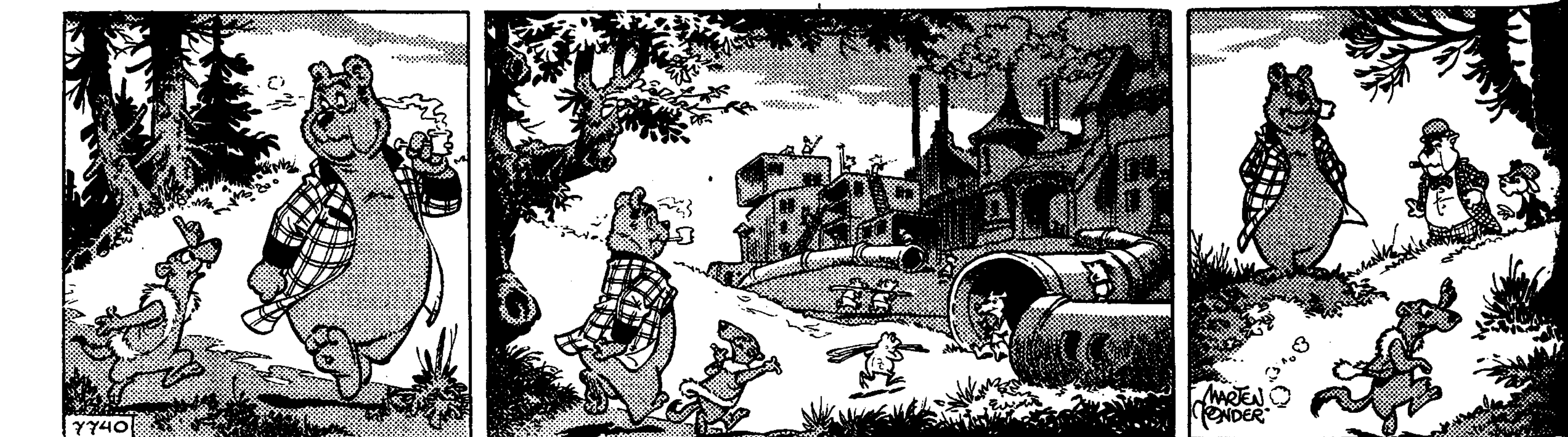
ACF Industries Inc.	46 5/8
Airco Inc.	12
Allied Chemical Corp.	34 3/8
Aluminium Co. of America	61 1/4
American Brands Inc.	40 1/4
American Can Co.	31
American Cyanamid C.	25
American Electric Power	26 3/8
American Metal Climax	33 1/2
American Motors Corp.	8
American Smelting & Ref.	21
American Teleph. & Telegr.	53
Ampex Corp.	5 5/8
Anaconda Company	22 1/4
Armco Steel Corp.	20 5/8
Atlantic Richfield Co.	81 1/2
Bendix Corp.	35
Bethlehem Steel	28
Boeing Corp.	19 1/4
Burlington Ind.	29
Burroughs Corp.	231 3/8
Canadian Pacific Ltd. Corp.	18
Celanese Corp.	34
Chase Manhattan Corp.	48 7/8
Chesapeake & Ohio Railway	44 7/8
Chrysler Corp.	25 3/4
Cities Services Co.	43 5/8
Colgate-Palmolive Co.	32 3/4
Colt Industries Inc.	15 5/8
Commonwealth Edison	31
Consolidated Edison of N.Y.	23 1/8
Continental Can Co.	26 1/8
Continental Oil	30 1/8
CPC International	29 1/4
Curtiss-Wright Corp.	22 1/2
Curtiss-Wright "A"	30
Dart Industries	32
Deere and Company	44 3/8
Dow Chemical	53 3/4
Dupont (E.I.) de Nemour	169
Eatern Airlines	9 1/4
Eastman Kodak Co.	142
Engelhard Minerals & Chem.	17 5/8
First National City Corp.	45 3/8
Ford Motor Co.	55 1/2
Fruehauf Corp.	27 1/4
General Development Corp.	9 1/2
General Electric Co.	61 5/8
General Foods Corp.	25 3/4
General Motors	67
General Public Utilities	20 1/8
General Tel. & Electronics	31 1/4
Getty Oil	114
Gilette Co.	59 1/2
Gimbel Brothers Inc.	23 3/8
Goodrich (B.F.) Co.	21 1/4
Goodyear Tire & Rubber	24 3/8
Gulf Oil Corp.	24
Illinois Central Industries	20 5/8
Insilco Corp.	10
Internat. Business Machines	315
Internat. Harvester	30
Internat. Nickel of Canada	30 7/8
Internat. Paper	36 7/8
Internat. Tel. & Tel.	32 1/4
Johns-Manville Corp.	23 1/4
Jones and Laughlin Steel	17 3/4
Kennecott Copper Corp.	27 3/4
Kraftko Corp.	44 3/4

Ling-Temco-Vought	9
Litton Industries Inc.	9 1/4
Lockheed Aircraft	6 5/8
Marcor Inc.	19 3/4
Martin Marietta Corp.	16 3/8
May Department Stores Co.	34 1/4
McDonnel Douglas Corp.	21 7/8
Mobil Oil Corp.	61 3/8
Nabisco Inc.	44 1/2
National Cash Register	36
National Distillers & Chem.	14 1/4
National Gylsum Co.	13 5/8
National Steel Corp.	34
NL (National Lead) Industrie	13 3/4
North American Rockwell	
Olin Corp.	14 1/4
Pacific Gas & Electric	29 3/4
Penn Central Co.	2 1/8
Pepsico Inc.	81 1/2
Phelps Dodge	44 7/8
Philip Morris Inc.	122
Phillips Petroleum	51 1/2
Procter and Gamble Co.	106 1/4
R.C.A. Corp.	26 1/8
Republic Steel Corp.	24 5/8
Reynolds (R.J.) Industries	51 1/8
Royal Dutch Petroleum	43 1/8
Santa Fé Industries	25 1/2
Sears Roebuck and Co.	100
Shell Oil Co.	52
Southern Co.	18 3/8
Southern Pacific Co.	30 3/4
Southern Railway	37
Sperry Rand Corp.	45
Standard Oil Co. of California	69
Standard Oil Co. (Indiana)	80 1/2
Exxon Corp.	92 1/4
Sterling Drug	35 1/2
Studebaker-Worthington Inc.	37 1/4
Sun Oil Company	48
Texaco Inc. Texas Gulf Sculp	32 3/8
Texas Instruments Inc.	102 3/8
Texas Utilities Co.	30 1/8
Transamerica Corp.	12 5/8
Unilever N.V.	——
Union Carbide Corp.	37 7/8
Uniroyal Inc.	11 1/2
United Aircraft Corp.	29
United Brands	8 3/4
US Steel Corp.	29 3/8
Western Union Corp.	23 3/8
Westinghouse Electric Corp.	37 1/2
Woolworth (FW)	20 5/8
AMERICAN STOCKS	
Arkansas Louisiana Gas	20 3/4
Brascan	17 3/4
ADD NEW YORK STOCKS	
Amerade	34
Gulf Oil Canada	——
Caterpillar	60 7/8
Columbia Gas	27 3/4
North Am. Phil Corp.	23 1/4
Westerban	27 7/8
K.L.M.	40 3/4
T.W.A.	21 1/2
Twent. Century Fox	8 5/8
Dow Jones Index	910.90

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — Vrijdag zijn de koersen op de New Yorkse effectenbeurs blijven stijgen zij het niet zo snel als eerder deze week. De vaste stemming was het gevolg van een voortdurende stroom van goede winstberichten. Bovendien maakte het Investment Company Institute bekend dat de Netto aflossingen in juni kleiner waren dan in anderhalf jaar het geval was geweest. De aandeelhouders van de Amerikaanse beleggingsmaatschappijen kregen maar 348,6 miljoen dollar tegen in mei 445,9 miljoen. Volgens waarnemers waren de beleggers er over het geheel genomen ook wel blij mee dat ze nu weten waar ze met "fase vier" van het anti-inflatiebeleid van de Amerikaanse regering aan toe zijn, ook al geven de nieuwe beleidsmaatregelen zelf niet veel reden tot optimisme.

HEER BOMMEL EN DE TRANSMIET



7740 — Toen heer Ollie de volgende morgen een wandeling in de omgeving van de stad maakte werd hij ingehaald door zijn bezoeker van de vorige dag. „Meneer Bommel! " riep deze blij. „Heel fijn, dat ik u net tref! Ik wil toch wel even bedanken voor die prachtige hulp. Er moet natuurlijk nog veel gedaan worden. Maar toen we gistermiddag die bouwstukken kregen, zei ik tegen mijn vrouw; de handen staan me niet verkeerd zei ik. En we hebben een dak boven ons hoofd." Zo sprekende ging hij heer Ollie voor naar een bocht in de weg en wees opgetogen op de stapeling van tunnelstukken en pijpleidingen, die bij de stadsmuur zichtbaar waren. „En zo mooi véél! " vervolgde hij. „Genoeg voor al mijn vrienden en kennissen. En mooi m[...] is het ook. Je kan er gewoon ramen in zagen en je kan het buigen en h[...] wat je te doen hebt, is er een muurtje tegenaan metselen en zo. Reuze[...] Hij snelde verder om weer aan het werk te gaan, en heer Bommel k[...] met een glimlach na. „Het is toch mooi om heel stilletjes veel goed te[...] sprak hij tot zichzelf. „Niets dan dankbare gezichten om me heen. A[...] jammer, dat mijn goede vader dit niet meer heeft kunnen beleven." T[...] zich zo aan prettige gedachten overgaf naderden er achter hem een p[...] bekenden, die ook hulp nodig hadden.





Luister en kijk

CURACAO

CUROM: 18.30 peticiones; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muz.; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muz.; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (Voice of America); 20.30 aanvullende muz.; 21.00 Curoms disco- en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 kinderuurtje; 16.00 telefiesta; 17.30 di ocho pa ochenta; 17.55 the professionals; 18.20 inventions; 18.30 headlines; 18.40 knockout; 19.46 getting together; 19.15 Bob New Heart-show; 19.46 kennelclub; 20.00 Modsquad; 21.00 comedy playhouse; 21.30 nieuws; 22.00 TeleCuraçao special; 23.00 nieuws; 23.15 teleteatro (FILM: Captain Newman M.D.

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 feria de la alegría; 22.30 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 Bronco; 17.00 agente fantasma; 18.00 festival de la risa; 19.00 Ovdi; 20.00 cine colosal; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 valores humanos; 22.40 alrededor del mundo; 23.00 cine para medianoche; 24.45 mensajes en la noche.

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden); 17.00 musica di momento; 17.45 Kentucky Fried Chicken-show; 18.00 Autorama hit parade; 18.15 musica variá; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica selectá di tur parti di mundo; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Maria Arends; 20.00 turning the table; 21.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israel progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. "majan ta diadomingo". 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissiment musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 cartoons Scooby Doo; 17.00 pink panther; 17.30 bugaloos; 18.00 hey, landlord; 18.30 Alliance Française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 19.00 sports in action; 19.15 Jerry Lewis; 20.15 eng. nieuws; 20.30 political progr.; 21.00 Hawaii five-O; 22.00 TV per luchtpost; 23.00 teletheatre.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.49 met de beste wensen, verzoekplaten door Guus Thole; 18.20 radiokrant voor de Ned. Antillen en Suriname; 18.30 Ned. artisten op de plaat; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassieke muziek; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 P.S.H.; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.20 audubon wild life; 10.50 you're there; 11.19 Israël pres.; 11.35 aki kitoki; 12.01 museum without wall; 12.57 inventions; 13.07 sala di concierto; 14.05 documentaires; 16.00 Woody Woodpecker; 16.20 Road Runner; 16.40 the pink panther-show; 17.00 superman; 17.25 Bugs Bunny; 17.50 Nanny and the professor; 18.15 pace makers; 18.30 headlines; 18.40 reiskrant; 18.46 N.O.S.-journaal; 19.00 Joe McDoakes; 19.15 Paul Lynde-show; 19.44 R.V.D.; 20.00 Marcus Welby; 21.00 TV playhouse; 21.30 nieuws (int.); 22.00 F.B.I.; 23.00 world and sportnews; 23.15 estreno.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 inspector Ardilla; 10.30 Ruff y Reddy; 11.30 Skippy; 12.00 el show de Daniel; 13.00 opinion; 14.00 monitor hípico; 18.00 catapum; 18.30 los picarrocas; 19.00 speedy Gonzalez; 19.30 el show de Abbot y Costello; 20.00 cine de largo metraje „Fiesta Brava"; 22.00 galería nocturna; 23.00 cuatro en uno; 24.00 departamento „S".

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitán peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 cool McCool; 11.00 servicio secreto; 11.30 Hijitus; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la seamana; 14.30 el mundo submarino de Jacques Cousteau; 15.30 Daniel Boone; 16.30 disneylandia; 17.30 el chiflado; 20.00 cine de cines; 22.00 buscando a papá; 22.30 noches Panam; 23.30 ahora; 24.00 mensajes en la noche.

*****

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 08.00 comentarionan di siman y pop hits; 09.30 Milo Muyale y su show Aerocondor y L.A.V.; 08.45 saludos musical; 10.00 Tante Suzy y su muchanan; 11.00 Piet Alkema-show; 13.00 Eman travelbureau hit musical; 13.15 fiesta dominical; 24.00 weekend musical.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 variacion; 13.00 cita dominical; 16.00 it's Roy's time; 18.30 happy days-progr.; 19.00 disco-mundial; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 06.58 Apertura, 07.00 morning melodies; 07.30 bringing Christ to the nations; 08.00 radio bible class; 08.30 el camino de la suerte; 09.00 momentos de decision; 09.15 vida nueva; 09.30 palabranan di bida; 09.45 musica para recordar; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 ecos del cielo; 13.00 iglesia di aire; 13.45 peticiones; 14.30 platicas cristianas; 15.00 la biblia dice; 15.15 enseñemos; 15.30 ensueños musicales; 16.00 calvary chruch hour; 17.00 hour of decision; 17.30 music as you like it; 18.00 word of life; 18.30 intercession for Israel; 18.45 Norwegian Gospel; 19.00 concert hall; 20.00 Temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 unshackled; 21.30 nightwatch; 22.00 sign off.

TELEARUBA: 12.00 show of the week; 13.00 museum without walls; 14.00 music hall; 14.45 U.N. Kingdom; 15.00 Cheyenne; 15.45 Partridge family; 16.15 world war I; 16.45 telelandia; 17.45 Nanny & Phil Silver-show; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 19.00 Hoe McDoakes; 19.15 Jason King; 20.15 eng. nieuws; 20.30 political progr.; 21.00 Paul Lynde; 21.30 Adam 12; 22.00 mystery movie.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en sport; 17.57 caribische muz. uit Venezuela; 18.10 sportjournaal; 18.23 Antilliaanse literatuur door dr J. de Palm. OND.: Elis Juliana; 18.38 katechetische rubriek; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

Hartinfarct in China niet nieuw

PEKING — Hartinfarct blijkt niets nieuws te zijn. Chinese geleerden, die een 2.100 jaar oude mummie hebben onderzocht, hebben vastgesteld dat deze vrouw blijkbaar aan een hartinfarct was gestorven, veroorzaakt door een galverstopping.

De mummie was vorig jaar ontdekt in een graf van de Han-dynastie in Sjangsja, midden-China.

Het Chinese persbureau Hsinhua meldde dat het de geleerden gelukt is de doodsoorzaak vast te stellen van de ongeveer 50 jaar oude vrouw. De organen van de mummie waren buitengewoon goed bewaard gebleven. Behalve de hersenen konden alle organen zonder moeite worden onderzocht, hoewel ze verschrompeld waren. De vrouw blijkt aan tal van ziekten geleden te hebben.

Zo had zij aderverkalking, twee galstenen, een slecht genezen breuk aan de rechter-onderarm, resten van tuberculose en wormziekten. Kort voor haar dood moet zij nog meloenen gegeten hebben want in de maag werden 138 meloenpitten aangetroffen.

De autopsie van de vrouw is volgens Hsinhua gefilmd.

Zes maanden [...] voor trekken [...]

ORANJESTAD — Zes [...] waarvan drie voorwaardelijk [...] proeftijd van twee jaar [...] sedert 26 juni luidde vrij[...] het vonnis tegen de man A[...] een andere mman met een [...] borst had gestoken.

De steekpartij vond pla[...] avonduren in een der strate[...] Nicolas bij een der eethu[...] slachtoffer was de man V.R[...] eettent heeft. De man V.R[...] eethuisje hebben verlaten e[...] telefoonkabel naar buiten [...] nadat beklaagde een mes h[...] ken. Beklaagde bestreed de[...] ring en stelde dat pas nad[...] zwaaiende met de kabel h[...] hoek had gedreven hij he[...] zelfverdediging had getrok[...] officier ging de verklaring[...] klaagde in het geheel niet o[...]

Iedere barbeheerder op [...] las, aldus de officier, [...] reputatie van deze bekla[...] altijd een wapen bij zich [...] zich niet in een hoek la[...] Tegen beklaagde eiste de o[...] gevangenisstraf van zes ma[...]

LIMA — De Boliviaanse [...] Hugo Banzer is in de Pe[...] hoofdstad aangekomen [...] officieel bezoek. Met het b[...] Peru besluit Banzer een ron[...] Zuid Amerika, waarbij hij [...] bracht aan Venezuela, Co[...] Ecuador.

SAMBUM[...]

PLANTAGE

Het statige landhuis [...] Rafaël is van latere datum[...] stond er een ander, op het[...] ten noordwesten van het h[...] fundamenten zijn nog [...] baar. Er is een schuur op[...] Ten zuidwesten van het te[...] ge huis op een heuve[...] dichtbij, lag het slavendor[...] zeker nog lange tijd na [...] patie bewoond, gezien de [...] van scherven van aarde[...] flessen. De plantage had tw[...] een in het hofje dichtbij h[...] een verderop met twee pil[...]

Scherpenheuvel was ook[...] plantage en wel een zeer [...] Het landhuis heeft gesta[...] het internaat is opgetr[...] werkten veel mensen. Bij [...] stootte men eens op een [...] Frie werd erbij gehaald en[...] dat men hem moest open[...] inhoud bleek te besta[...] poeder en een kleine sche[...]



ILLEMSTAD — Gistermorgen rokken diverse Arubaanse en acaose „missen" naar Sto. Dogo alwaar de „semana del Mergue", en de „semana festival del ismo del Caribe" bijgewoond zal den. Mej. Judith Timber (zie o) zal als „Miss Bon Bini" van acao deelnemen aan de verzingen voor „Miss Turismo del ibe"; als chaperonne reist mee rouw Van Daalen. Het comité s Teenage Aruba vaardigde af haar ndidates Elvira Eckmeyer (Miss nage Antillas) en Evelyne Arends ss Teenage Aruba). De CYBECO urde Xiomara Winklaar. Vanmorreisde ook af naar Sto. Domingo, zanger Humberto Nivi waar hij ens de festiviteiten verschillende edens zal verzorgen.



rsow di antaño

peurtocht bouters NPG-Sta Maria

ILLEMSTAD — De leidsters van NPG van de afdeling Santa Maria ben in het kader van het vakantie- voor hun kabouters een speurt georganiseerd waaraan ook de ers van de kabouters deelnemen. zal morgen gebeuren. Thema van peurtocht is: Corsow de antaño, r dan ooit actueel nu steeds meer loristische activiteiten plaats heb-

e ouders zullen de kabouters en kennis maken met de oude çaose muziekinstrumenten zoals enta, de matrimoniaal, maar ook gezegden in het Papiamento en gegevens uit de slaventijd. Bij de handvaardigheid zullen de kabou- een wandversiering moeten ma- met een Curaçaos landschap, en men ook open naaiwerk moeten aardigen en hoedjes vlechten. r elke groep zijn er prijzen, voor geloot wordt. Door de ewerking van de Indju country heeft men morgen de beschik- over Hoffie Del.

at de organisatie zelf betreft kan meegedeeld worden, dat de epen zo zijn ingedeeld, dat ouders hun kinderen niet in dezelfde p zitten. Om het helemaal edig te maken zullen er ook oude jes moeten worden gezongen.

ternationale elrenwedstrijden p St. Maarten

ORANJESTAD — Onder grote angstelling heeft de "Sous Pre- t" van Sint Maarten hedenmorgen en uur bij de supermarket aan de nterstraat te Philipsburg het start- n gegeven voor een internationale lerwedstrijd.

De bekende Sint Maartense zaken- n Ben Vlaun vertelde hedenmor- telefonisch aan de Arubaanse actie, dat er enorme belangstelling or dit gebeuren bestond dat rganiseerd werd door de Franse t van Sint Maarten.

Deelgenomen wordt door wielren- s uit Frankrijk, Guadeloupe, Mar- ique, St Thomas, Puerto Rico en t Maarten.

De wielrenners moeten in totaal r maal om het eiland heen rijden, egeen totaal 125 kilometer in udt.

Even na acht uur vanochtend lden reeds enige renners het eerste eelte van het traject in een snelle afgelegd.

Het was zeer imposant de wielren- s gevolgd door jeeps, bromfietsen een ambulance van start te zien n en overal langs de wegen nsen zien staan om de wielrenners n te moedigen.

Verwacht wordt dat vanmiddag n uur de uitslag bekend zal zijn.

In Venezuela Graficá interview Rina Penso

WILLEMSTAD — In Venezuela Grafica is een uitgebreid interview verschenen met de Curacaose actrice Rina Penso. Zij wordt omschreven als een „toneel-persoonlijkheid". Tegenover Aleidy Coll van genoemd blad erkent Rina Penso, dat zij graag aan tv en film zou doen, omdat dit op Curacao niet mogelijk is, daar er bv geen daartoe geschikte studio's zijn en de technische apparatuur ook ontbreekt. Zij blijft hopen, dat die mogelijkheid zich voor zal doen.

In het vraaggesprek bekent zij ook haar liefde voor het zingen, maar haar grote liefde is toch wel het toneel. Zij vindt het jammer dat zij er eigenlijk zo laat aan begonnen is — ongeveer dertien jaar geleden.

Op het toneel heeft zij de meest verschillende karakters uitgebeeld. Het meest heeft zij zich daarbij geïdentificeerd met de figuur van de echtgenote Stephen in The wrong number, welke uitvoerig een record betekende met tien volle zalen.

Wat de positie van de vrouw betreft, verklaart Rina Penso, dat zij niet gelooft dat de vrouw zo volledig vrij zal worden als de man. Wij moeten ons blijven gedragen als echte vrouwen, vindt zij. Het moet toegestaan worden, dat de vrouw bepaalde beslissingen overeenkomstig haar gewenst neemt. Van de andere kant moet de zo noodzakelijke vrouwelijkheid in de vrouw bewaard blijven.

Op de vraag voor wie zij het meeste bewondering heeft, blijft zij even het antwoord schuldig, omdat zij er nooit zo bewust bij had stilgestaan. Na enig nadenken zegt zij, dat zij zeer veel bewondering heef gehad — en hem ook als een mondiale persoonlijkheid beschouwde — voor John Kennedy.

Het meest gelukkige ogenblik was voor haar de dag in Caracas, dat zij in 1971 bij het Drama-festival de hoogste prijs kreeg. Het interview ging vergezeld van enige foto's van Elio O. Diaz.

In Echa palabra morgen:

Salu di mundu

WILLEMSTAD — Zondag(morgen) begint het radio-programma ECHA PALABRA — Radio Caribe — met de uitzending in twee gedeelten van het korte verhaal van Cisco Heiligers: Salu di mundu. De voordracht is toevertrouwd aan Edsel Pieter. Om tweeërlei redenen wordt de uitzending van Salu di Mundu extra bekend gemaakt en wel omdat het verhaal zich afspeelt in Nederland, waar over enkele dagen een aantal van onze jongeren naar toe trekken om verder te studeren. Zoals bekend, begint de uitzending om half elf 's morgens.

Studie-opdracht voor 2 douane-ambtenaren

ORANJESTAD — Op 7 augustus zullen de heren B. Th. de Cuba en L. W. Bernadina, respectievelijk kommies der belastingen 1e klasse en kommies der belastingen 2de klasse bij de Douanedienst op Aruba, met een studie-opdracht naar Nederland vertrekken voor het volgen van een cursus opleidende voor de rang "Rijksverificateur". De duur van deze cursus is twee jaren. Na het met succes volgen van deze cursus zullen deze heren naar Aruba terugkeren en met leidende functies worden belast. Het is de tweede groep die deze cursus in Nederland zal volgen. De eerste groep van Aruba bestond uit de heren C. Goeloe en S.I. Tromp die beiden thans de rang van adjunct-verificateur bekleden. Verwacht wordt dat de nu vertrekkende douane-ambtenaren eveneens succes zal boeken als de eerste.

* Kroonprinses Sonja van Noorwegen heeft vrijdag in Oslo het leven geschonken aan een zoon. Hiermee is de erfopvolging in de manlijke lijn verzekerd.

Stoffelijk overschot gevonden

WILLEMSTAD — Ter hoogte van San Pedro is gisteravond rond zes uur in zee het stoffelijk overschot gevonden van Rene Elmar Suivas, die 32 jaar was. Hij was sinds woensdagmorgen half twaalf vermist. Naar de omstandigheden rond zijn dood wordt nog een onderzoek ingesteld. Het stoffelijk overschot was daarom nog niet vrijgegeven voor begraven. De heer Suivas woonde aan de Ferdinandstraat 49 samen met zijn moeder, aan wie hij zeer gehecht was. Hij vertrok woensdagmorgen van huis en liet niets meer van zich horen. Normaliter nam hij, als hij wat langer weg was, verschillende malen contact op met huis. De politie-autoriteiten hadden juist een opsporingsbericht klaar gemaakt in verband met zijn verdwijning toen het bericht binnenkwam, dat hij dood was gevonden.

Vier gewonden

Dronken rijders maken brokken

WILLEMSTAD — Tot tweemaal toe waren gisteravond autobestuurders die onder invloed van sterke drank verkeerden betrokken bij verkeersongevallen. Daarbij vielen vier gewonden.

Om tien over tien deed zich een aanrijding voor tussen twee personenauto's op de Weg naar Bullenbaai ter hoogte van de ingang naar Julianadorp. De ene auto reed de andere van achteren aan. De bestuurder die dit deed bleek niet in het bezit te zijn van een rijbewijs en verkeerde onder invloed. Twee personen raakten lichtgewond. Na behandeld te zijn in het ziekenhuis konden zij naar huis terugkeren. De totaal direct aangerichte materiele schade bedroeg 5200 gulden.

Een half uur later was er een aanrijding op de Santa Rosaweg ter hoogte van Snack's San Martin. Daarbij waren een vrachtwagen en een personenauto betrokken. De chauffeur van de personenauto reed op de linker rijbaan en botste toen met de vrachtauto, welke uit de tegenovergestelde richting kwam aanrijden. Deze bestuurder en een inzittenden liepen kapwonden op en werden naar het ziekenhuis vervoerd per ambulance. De blikschade bij deze aanrijding bedroeg duizend gulden.

Vlootpredikant gaat voor in Ger. kerk

WILLEMSTAD — In de Gereformeerde kerk te Mundo Nobo zal morgen vlootpredikant R. van den Berg in de kerkdienst voorgaan. Dit in tegenstelling met wat eerder gemeld werd, dat majoor Lodders van het Leger des Heils dit zou doen. Het zal morgen een marine-gezinsdienst zijn.



WILLEMSTAD — Een bediende van een benzinestation is in de afgelopen nacht beroofd van ongeveer tweehonderd gulden aan wisselgeld. Dit gebeurde toen hij zijn auto even had verlaten om het hek vóór zijn woning open te maken. Een onbekende ging er toen met zijn auto vandoor. Later werd de auto (zie foto) teruggevonden zonder geld.

Stemgerechtigden in Venezuela

CARACAS — In december van dit jaar zullen 4.916.812 Venezolanen naar de stembus kunnen gaan om een nieuwe president te kiezen. Dit aantal heeft zich namelijk laten inschrijven in de kiesregisters. Het betekent, dat 96,33 procent van het door de overheid geschatte aantal kiesgerechtigden dit heeft gedaan. In Caracas, als federaal district, hebben 875.508 mensen zich in het kies-register laten inschrijven; op de tweede plaats komt Zulia met 570.779 inschrijvingen. In het zeer uitgebreide Amazone-gebied is het aantal inschrijvingen het geringste met slechts 9500 stemmers. Het is ook het minst bevolkte deel van Venezuela.

Sluiting jeugdtoernooi CVB

WILLEMSTAD — Vanmiddag vindt op het sportterrein te Brievengat de officiele sluiting plaats van het jeugdvoetbaltoernooi van de CVB. Reeds om twaalf uur zullen de diverse ploegen uit de drie categorieën aanwezig moeten zijn. Tot zes uur zullen er dan, volgend op een defilé, interessante wedstrijden gehouden worden.

Omstreeks zes uur vindt in Buurtcentrum Brievengat de uitreiking der prijzen en diploma's plaats.

GRATITUDE

I hereby wish to express my sincere thanks to all my dear ones who showed me their kindness during my sickness. To Viana's Management & Staff, to Dr. Ponse, Dr. Willemse, Sister Clarina and personnel of San Pedro Hospital, and to Dr. Martis, Dr. Vazeriano, Dr. Ackerman, Sister Wimpel, Sister Chocolade and personnel of St. Elizabeth Hospital, my sincere gratitude for their kindness. God bless you all! !

A. WALLERSON

Optica Aruba
Strada



The best for your eyes.

Mr. and Mrs. PRUDENCIO G. CROES
request the pleasure of your Company at the Marriage of their Daughter
EVELYN
to
Mr. ANDREW BARBOUR

Mr. and Mrs. WILLIAM F. BARBOU[R]
request the pleasure of your Company at the Marriage of their Son
ANDREW
to
MISS EVELYN CROES

The Wedding Ceremony will take place on Thursday, July 26th 1973 at 7.30.p.m. in the Protestant Church at Oranjestad.

The reception following the Ceremony will be held at Engelandstraat No. 26 from 8.30 p.m. to 10.00 p.m.

Lagoenweg 21
Oranjestad

Engelandstraat 26
Oranjestad.

This is to be taken as a personal invitation.

HIERDOOR MAKEN WIJ BEKEND DAT WIJ IN VERBAND MET VERHUIZING VAN ONS KANTOOR VAN DE HAVENSTRAAT NAAR

NASSAUSTRAAT 90

OP MAANDAG 23 JULI 1973

DE GEHELE DAG GESLOTEN ZULLEN ZIJN

VANAF 24 JULI 1973 ZIJN WIJ WEER TOT UW DIENST IN ONS NIEUWE GEBOUW AAN DE NASSAUSTRAAT.

ER ZAL GEEN OFFICIËLE OPENING PLAATSVINDEN. IN PLAATS DAARVAN ZULLEN WIJ EEN DONATIE DOEN AAN EEN CHARITATIEVE INSTELLING.



BANCO POPULAR ANTILIANO ARUBA

"Gevestigd op alle eilanden van de Nederlandse Antillen"

PLAATS EENS EEN ZOEKERT



ERNST R. FINCK
PPA — No. 6 lijst Oranje

Voor Rust en Orde

Voor verdere uitbouw van de Antilliaanse economie

Stemt
ERNST R. FINCK
No. 6 op de
PPA — lijst Oranje

FLARE LEG PANT



PAS ONTVANGEN
SLACKS
SLACK-SETS
BLOUSES
BODYSUITS
SWEATERS
van de laatste mod[e]
verkrijgbaar bij:
WONGCO Oranjest[ad] San Nic[olas]

Ford Taunus	1968	1.800.—
VW 1300	1966	1.650.—
Plymouth	1957	500.—
Fiat	1965	750.—
VW 1600 tl.	——	2.200.—
VW 1600 ponton	1970	2.600.—
VW 1200	——	1.250.—
VW 1300	1971	3.500.—
VW 1600 st.	1971	4.300.—
Dodge Coronet	1966	2.900.—

ARUCAR N.V.

SABANA BLANCU 35 TEL. 3055 - 1208

Channel 90 FM STERE[O]

The greatest happening on Ra[dio]

Easy listening music.

VOZ DI ARUBA

STEM DEGELIJK !!! STEM PP[A]



OSBALDO CROES
Nummer 1 lijst 2 PPA Oranje

U stemt dan;

* Voor opbouwende arbeid;
* Voor voortgezet onderwijs op ruime schaal;
* Voor Sociale Rechtvaardigheid;
* Voor het welzijn van de komende generaties;
* Voor onze autonomie binnen een Antilliaanse Federatie met gelijkheid van ieder eiland.



Daarom mag U zich niet afzijdig houden, stem op de ORANJE lijst



PARTIDO PATRIOTICO ARUBA[NO]

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110; sports in Oranjestad bij Refresquería van Lopp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00, 14.00-17.30; zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMER alle afdelingen: 4333.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 1116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 The bible (AL); 24.00 Reason to live; reason to kill (18 jr); Rialto: 20.00 The angry guest (18 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 en 22.00 Life and times of Roy Bean (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Frenzy; 22.00 The marked ones (18 jr).
WIT-GELE KRUIS: Dakota en oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1180; San Lucas, tel.: 5119.
WACHTREGELING DOKTOREN:
ORANJESTAD, SANTA CRUZ, PARADERA en NOORD: dokter J. Frederiks, Boord 68, tel.: 1522; SAVANETA en SAN NICOLAS: dokter C. Zaandam, Lisiaweg 22, tel.: 5816.
BUURTGEBOUWEN / WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 1168; San Nicolas, tel.: 8288; Santa Cruz, tel.: 5906.
DIVERSEN
SPORT
CAIQUETIO SPORTTOERNOOI
SOFTBALL: 16.30 Arowak vs Tribo Amarillo - CAB-kl. - Fanchi Ballpark.
CAIQUETIOSCLUB: 20.30 slotfeest - sportweek. MUZ.: Smokers (barbecue-consant).
DOSVA INTER-TRIM: 20.00 slotfeest - DOSVA.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 18.00 Junior Bonner (AL); 20.30 The bible (AL); Rialto: 18.00 Asterix and Cleopatra (AL); 20.00 The angry guest (18 jr). BALASHI: Drive-In: 18.30 Cartoon festival (AL); 20.00 Life and times of Roy Bean (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Treasure of Silverblake (AL); 20.30 Frenzy (18 jr).
DIVERSEN
SPORT
EAGLECLUB: n.m. tenniswedstrijden.
ARUBA KARTINGCLUB: na 12.00 uur open voor leden.
VOETBAL
B.KL. GR. I: 16.00 Trupiaal vs Trappers Universal.
B.KL. GR. II: 16.00 dept. Ind. vs RCTL SCN; Real Mat. vs Santa Fé - R.C.A.
BASKETBALL: 19.00 Y.M.C.A. vs Plymout - J-A; 20.00 Estrella vs R.C.A. - X; 21.00 Esso vs Plymouth - A - Lago Sportpark

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiquito; 10.00-11.30 te Macuarima; 12.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 16.00-17.00 handwerken - kinderen; 17.00-18.00 volleyball - kinderen - clubgebouw Dakota; 17.00-18.30 postzegelclub - kinderen - clubgebouw San Nicolas.
CURSUS: n.m. beeldende expressie - kinderen van zes tot twaalf jaar - C.C.A.
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 16.00 tot 19.00; zaterdag van 10.00 tot 12.00 - ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kaerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad, tel.: 1760.
A.V.P.: heitje voor een karweitje.
SPORT
ATLETIEK: n.m. training - stadion.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00; EMANUELKAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: (zat.: 19.00), 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 13.00 en 17.30; POS CHIQUITO: 07.00; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00, 17.00 en 19.00; SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00 en 17.30; SAVANETA: (zat.: 19.00), 09.00 en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN.
ORANJESTAD: 09.00 ds Belz; PIEDRA PLAT: 19.00 ds Hessen; SAN NICOLAS: 10.0 ds Hessen.

MANAGUA — In het grootste ziekenhuis van de Nicaraguaanse hoofdstad Managua is een staking uitgebroken onder de zeshonderd man verplegend personeel. Zij willen een loonsverhoging met zestig procent en onder meer ook een oplossing voor de staking van de ongeveer tweehonderd artsen in de hoofdstad.

Wij kunnen toch aan onze trekken komen

GABA: onderhoud met bc fiasco

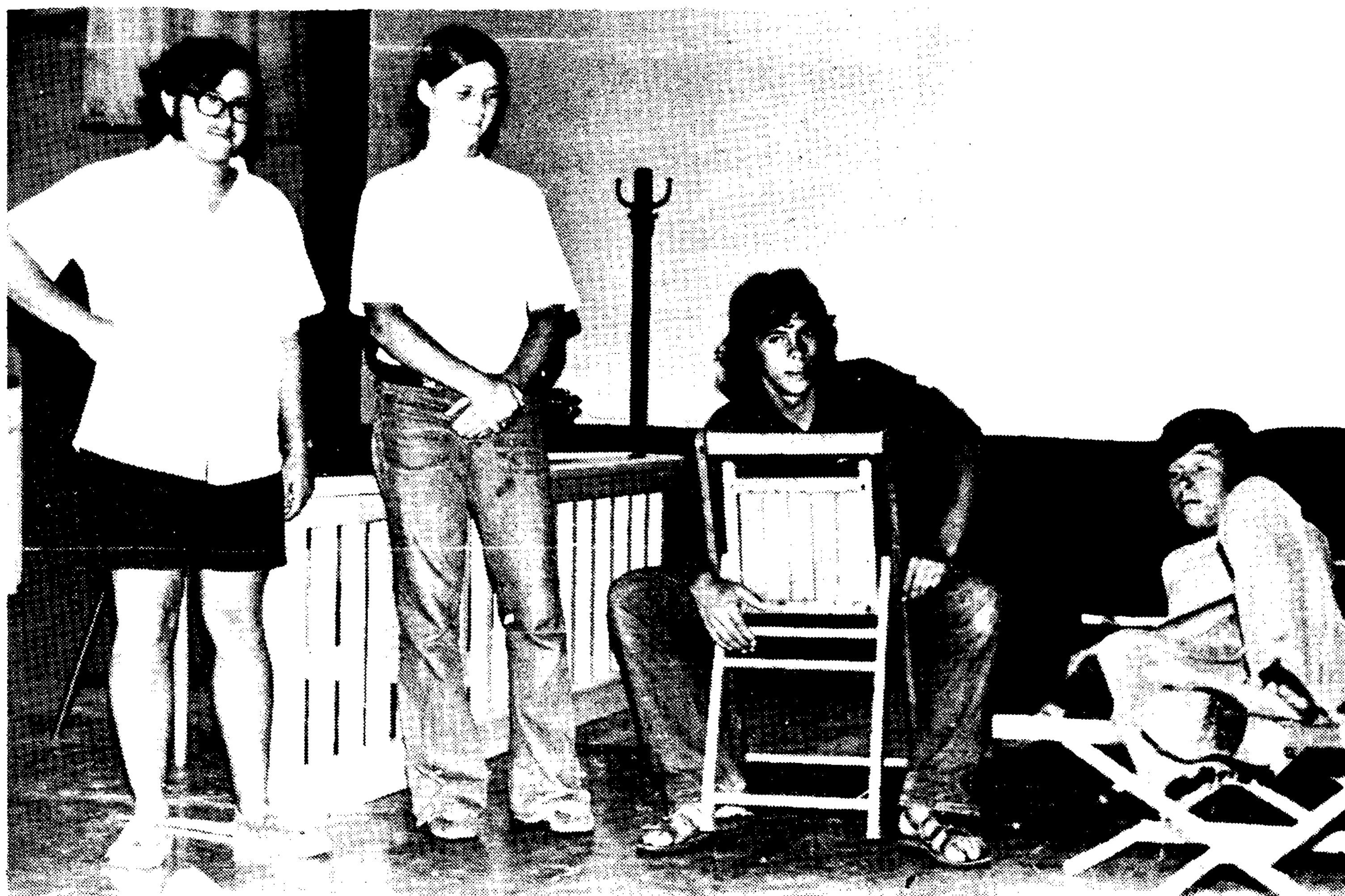
ORANJESTAD – De Gouvernements Arbeiders Bond Aruba (GABA) maakte gisteren in een pamflet aan haar leden bekend dat het op 17 juli plaatsgevonden onderhoud met het bestuurscollege op een fiasco is uitgelopen voor de leden van de GABA. Tijdens het onderhoud, dat bijna drie uren duurde, werd over zeven punten, verband houdende met de prijsstijgingen en uitkeringen, gesproken. „Ondanks het feit dat het B.C. onze rechtvaardige verzoeken heeft geweigerd, is het GABA-bestuur van mening dat wij toch aan onze trekken kunnen komen met uw loyale steun. Onze BTG-broeders op Curacao zijn klaar om a.s. maandag tot akties over te gaan. Het laatste woord is nu in uw handen. Alleen de georganiseerde werknemer kan de werkende klasse redden", aldus het GABA-pamflet.

Het pamflet zegt verder dat de punten die de GABA bij het BC naar voren bracht, de volgende waren: 1) Bij het stijgen van de kosten van levensonderhoud met 2 pct, dient het BC een loonaanpassing te geven van 10 pct voor-indexering. Gesteld werd dat het niet de moeite waard is een aanpassing van 6.5 pct te krijgen, terwijl levensmiddelen met 30 pct of meer stijgen. Met dit systeem blijven wij achter de prijzen lopen. Dit is onaanvaardbaar voor onze leden. 2) Salarisverhoging van 46 cent per uur, of wel 18.40 gulden per week. Wij willen geen miserabele 15 cent per uur of 6 gulden per week, zoals het BC dit wil. 3) Als compensatie voor de gestegen kosten van levensonderhoud van juli 1972 tot juni 1973 verzocht de GABA een „back-pay" van tien gulden per week voor één jaar, of wel 520 gulden. 4) Dokterskosten: een nieuwe regeling waarbij vrouw en kinderen van de werknemers 100 pct van de kosten terugbetaald krijgen bij ziekte. Het huidige systeem dat de werknemers bij voorbaat geld op zak moet hebben om de dokter te betalen en later 90 pct van de onkosten terugbetaald krijgt, is fout. Momenteel kunnen wij met ons salaris zelfs geen eten kopen, laat staan een dokter te betalen. 5) Kindertoelage van tien gulden per kind per week. De GABA heeft dit verzoek sedert mei 1973 gedaan. De kinderen van de weekloners zijn evenveel waard als andere kinderen. 6) Kerstbonus van éénhonderd gulden voor ongehuwden, voor gehuwde werknemers 150 gulden en 7 gulden voor ieder kind. Het BC weigerde dit voorstel, naar voren brengend dat het geen enkel reden ziet om deze kerstbonus te handhaven. Op Curacao hebben de werknemers als kerstbonus één week salaris en vijf gulden per kind gekregen. 7) Prijsstop en Inkoopcentrale. Hierop kregen wij van het BC als antwoord dat deze aangelegenheden van de Centrale Regering zijn.

In verband met het bovenstaande heeft de GABA voor a.s. zondag een buitengewone ledenvergadering bijeengeroepen in het Sociedad Bolivariana. Onder meer zal tijdens de vergadering worden besloten welke verdere stappen ondernomen zullen worden.

De Amigoe verneemt nader dat men in kringen van het bestuurscollege van Aruba enigszins verbaasd is over het pamflet dat de GABA gisteren uitgaf, temeer omdat het BC ten aanzien van de GABA-punten nog geen definitief antwoord heeft gegeven. Wel is tijdens de besprekingen tussen GABA en BC gesteld door het BC dat men met het invoeren van een prijsstop en inkoopcentrale effectief noemde om de huidige prijsstijgingen tegen te gaan doch anderzijds de overige GABA-punten hiermede in strijd zijn, immers door steeds maar compensaties te geven wordt het effect van een prijsstop en inkoopcentrale teniet gedaan. Desondanks heeft het BC de GABA tijdens besprekingen medegedeeld dat zij de punten in studie zou nemen en wanneer men klaar was de GABA weer roepen, intussen komt de GABA met een pamflet dat de besprekingen een fiasco waren.

Ten aanzien van het telegram van het bestuurscollege van Curacao aan de BTG waarvan het Arubaanse BC gisteren ook kennis kreeg en waarin wordt voorgesteld een aanpassing van 6.7 procent voor gestegen kosten van levensonderhoud te betalen kan gesteld worden dat het BC van Aruba vorige week reeds de arbeiders een verhoging van 6.5 procent heeft uitbetaald. Op Aruba bestaat de indruk — waarbij zeker begrip wordt getoond voor de steeds stijgende kosten van levensonderhoud — dat er enige mensen aan het werk zijn die met de verkiezingen in zicht nog wat rotzooi willen schoppen. Er zouden zelfs gevallen bekend zijn dat arbeiders worden opgehitst tot actie over te gaan, terwijl men over het algemeen eerst wil afwachten wat het gesprek van de regering met de vakbonden aanstaande maandag zal opleveren.



SEROE COLORADO — Voor de derde maal brengt „Caribbean Playmakers" uit Seroe Colorado een toneelstuk in het airconditioned Essoclub theater. Volgende week vrijdag en zaterdag om acht uur gaat het nieuwe stuk „Dino" in première. De kaartverkoop is reeds begonnen bij de Essoclub, Mariska, Aruba Shunshine restaurant. De leiding berust bij de dames Diana Schommer en Libby Bryan. Op de foto vlnr: mr Falcaro gespeeld door Jim Broomas, mrs Falcaro door Claudia Berner, Jony door Mac Macleod en Dino door Pat Kitchix.

VVV-Aruba journaal

VEILIG VERKEER VERENIGING ARUBA

Voor alle groepen verkeersdeelnemers geldt: het deelnemen aan het wegverkeer eist voortdurende oplettendheid. Oplettendheid is noodzakelijk voor het overzien van de verkeerssituatie van het moment, oplettendheid is noodzakelijk om het eigen gedrag en de wagen te besturen. Hoe sneller de verkeersdeelnemer zich in het verkeer beweegt, des te meer oplettendheid vereist is. Hij moet klaar wakker zijn bij het waarnemen en bij het handelen, hij moet in zijn aktie snel en zeker zijn. Dit vereist verhoogde concentratie en recreatiebereidheid. Dat alles betekent echter tegelijkertijd inspanning, spanning en energieverbruik. Elk organisme probeert echter onnodig energieverbruik te vermijden. Bij menselijk handelen daalt het benodigde energieverbruik bij toenemende geoefendheid van de betreffende handeling. Bij iedere willekeurige beweging of willekeurige handeling brengt de geoefendheid bepaalde veranderingen teweeg, de reactietijd daalt, het aantal foute handelingen loopt terug, de bewustzijnsdeelname neemt af. Dit proces duidt men aan als automatisering. De deelname aan het verkeer, in het bijzonder het besturen van een auto, vereist een hoge mate van oplettendheid voor vele dingen, dat het buitengewoon moeilijk is en het daardoor niet altijd gelukt de vereiste mate van oplettendheidsspanning en opmerkzaamheidsspreiding gedurende een langere tijd met succes te handhaven. Daarom is een zeker mate van rijervaring noodzakelijk, voordat de beginneling zonder toezicht van een instructeur een auto in het verkeer alleen mag besturen.

Bij voortschreidende oefening en ervaring wordt de bestuurder door de veelvuldige opgaven, die met het vlot en zeker besturen van een auto verbonden zijn, steeds beter geoefend, wordt hij steeds zekerder. Dat tekent zich ook af in de ontwikkeling van de ongevallen.

De ontwikkelingscurve van de beginnelings-autobestuurder toont duidelijk een stijging. Meestal neemt aanvankelijk in het tweede ervaringsjaar de opvallendheidsindex iets af (routine fase) om dan in verloop van beide volgende jaren dubbel zo groot te worden. Pas na ongeveer zeven jaar vallen de verkeersopvallendheden tot een minimum terug en blijven dan bestendig. Het besturen van auto's heeft derhalve een inoefeningsfase van ongeveer zeven jaar. Om dezelfde redenen rijdt ieder mens zekerder en met minder moeite in een gewende wagen met de vertrouwde opstelling van de bedieningsorganen. Het overstapen op een andere wagen gaat steeds gepaard met een verhoogd gebruik van oplettendheidsspanning en met een verhoogd risico. Om dezelfde redenen rijden wij ook beter en zekerder en met minder inspanning op de ons vertrouwde wegen. Dit heeft nu eenmaal het grote voordeel, dat wij geen oriëntatieopgaven hoeven op te lossen, die dikwijls veel of zelfs te veel oplettendheid in beslag nemen, die dan van de noodzakelijke verkeersaandacht afgehaald wordt. Het heeft verder het voordeel dat wij uit veelvuldige ervaring uit het berijden van deze wegen weten, waar de werkelijke kritieke plaatsen zijn, die verhoogde oplettendheid vereisen en waar de trajecten zijn die tot nu toe altijd ongevaarlijk bleken, die dus niet-opletten toestaan. Om deze redenen geven wij normaliter de voorkeur aan de goed bekende en vertrouwde wegen en rijden steeds weer op dezelfde wegen naar het werk, het pompstation en naar onze andere „vaste" punten.

Dat deze automatisering in zekere mate grote gevaren voor ons inhouden zullen wij de volgende week nader bespreken.

Het is een droevige zaak te moeten constateren dat op ons eiland dit jaar reeds elf dodelijke verkeersongevallen hebben plaats gevonden. Wanneer we plotseling geconfronteerd worden met een dergelijk feit, beseffen wij opeens dat het leven van vandaag er morgen niet meer kan zijn en nemen wij ons weer voor ons in het verkeer als een veilige weggebruiker te gedragen.

Zestig mille voor verplaatsing van noodlokalen Aruba

ORANJESTAD — Het BC heeft de eilandsraad een aanvullend krediet gevraagd van zestig mille om de zeven noodlokalen bij het colegio Arubano naar verschillende scholen op Aruba te kunnen overbrengen. Het college schreef de raad dat uit het aantal aanmeldingen voor het eerste leerjaar van het voortgezet onderwijs is gebleken dat bij enkele scholen noodlokalen moeten worden gebouwd om het groeiende aantal leerlingen te kunnen opvangen.

Bij de lagere technische school in Oranjestad zal het aantal eerste klassen moeten worden uitgebreid van zes tot acht, waarvoor nog twee theorie-lokalen nodig zijn. Aan de Inmaculata huishoudschool te Santa Cruz zal het aantal van drie klassen primaire opleidingen moeten worden uitgebreid tot vier waarvoor een lokaal dient te worden bijgebouwd. Hierin kan op korte termijn worden voorzien door het verplaatsen van drie van de zeven bij het Colegio Arubano gebouwde noodlokalen welke beschikbaar zijn gekomen door de voltooiing van de uitbreiding met zestien lokalen.

Er zullen dan twee lokalen worden verplaatst naar de president John F. Kennedyschool en een lokaal naar de huishoudschool te Santa Cruz.

Voor de overige vier noodlokalen bij het Colegio Arubano bestaat dringend behoefte bij de E.T.A.O., verbonden aan het Mariacollege/La Salle college. Deze zes E.T.A.O.-klassen zijn thans gehuisvest in de oude houten barakken. Achter het Mariacollege verkeren deze barakken in slechte staat van onderhoud en vervanging is dan ook zeer noodzakelijk. Reeds vorig jaar is besloten deze barakken, waar jaren geleden de eerste klassen van het colegio werden begonnen, op te knappen. De raad stelde hiervoor vijftien duizend gulden beschikbaar doch na ampele overwegingen besloot het BC hieraan geen uitvoering te geven omdat de noodlokalen van het Colegio beschikbaar zouden komen. Twee E.T.A.O.-klassen zullen voorlopig gehuisvest blijven in het overblijvende gedeelte van de barakken. Vervanging hiervan zal op een later tijdstip plaatsvinden. De kosten van verplaatsen van deze zeven noodlokalen van het Colegio Arubano naar deze scholen wordt geraamd op zestig duizend gulden, waarin begrepen het demonteren, het maken van funderingen, die aanleg van water leiding, en afvoer en het weder moteren van de lokale met bijkomende voorzieningen. Daar met het houden van een openbare aanbesteding meer tijd gemoeid is wordt de raad gevraagd te bepalen dat onderhandse aanbesteding van dit werk in het belang van het eilandgebied is.

Vijf maanden voor inbraak restaurant

ORANJESTAD — De achttien jarige op Curacao geboren werkeloze man P.C.R.M. werd conform de eis van de officier veroordeeld tot vijf maanden gevangenisstraf waarvan twee maanden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar en aftrek voorarrest. Hij had op negentien juni jl inbraken gepleegd in het Shanghai restaurant en Casa Nene te San Nicolas. Beklaagde verklaarde dat hij in geldnood zat en het was zijn bedoeling de gestolen goederen te verkopen om aan geld te komen.

Een jaar voor marihuana-bezit

ORANJESTAD — Zeer kort was vrijdagmorgen de behandeling van de strafzaak tegen de 31-jarige op Curacao geboren man E.M.A. die de bezitter bleek te zijn van acht en een halve kilo marijuana. Tegen hem eiste de officier een gevangenisstraf van een jaar en zes maanden terwijl de rechter een jaar van maakte met aftrek sedert 21 juni van dit jaar. Beklaagde kwam op 20 juni op doorreis van Colombia naar Curacao op de Arubaanse luchthaven aan. Hij had twee grote ice jugs in zijn bezit waarvan de deksels, wanden en bodems volgepropt waren met marijuana. Hoe beklaagde aan het spul in Colombia kwam werd ter rechtzitting niet naar voren gebracht. Wel is gebleken dat beklaagde medewerking heeft verleend tijdens het vooronderzoek in deze zaak. Ter rechtzitting verklaarde de beklaagde die tot twintig juni op een blanco strafkaart kon bogen dat hij in geldnood zat en niet over centen beschikte om in Colombia te worden geopereerd en andere dokterskosten te betalen. Hij was niet op winst uit en zijn bedoeling was de marijuana en gros te verkopen voor een prijs welke voldoende zou zijn om voornoemde kosten, ongeveer zestienhonderd gulden, te kunnen betalen.

Weerspannige beklaagde geboeid voor rechter

ORANJESTAD — Voor het eerst in zijn vijf jaren verblijf op Aruba zag de rechter vrijdagmorgen een geboeide beklaagde voor zich. Het was de 24-jarige Arubaan A.A. St. J. die op een juli een jongedame met een machete had bedreigd, hevig verzet tegen de politie had gepleegd, een portier tijdens een dansfeest had mishandeld en laatstelijk in het huis van bewaring een bewaker eveneens had geslagen. Voor dit laatste geval werd in de boeien geslagen. Hij werd conform de eis van de officier veroordeeld tot zes maanden gevangenisstraf met aftrek sedert twee juli.

Gebleken is dat beklaagde intieme verhoudingen had met een jongedame. Hij gaf de jongedame zelfs tachtig gulden in leen en toen deze te lang wachtte het geld terug te betalen werd beklaagde erg boos. Op een juli had hij een zieke in het hospitaal bezocht en ontmoette de jongedame in gezelschap van een andere man. Hij gaf de jongedame te verstaan als zij dat moment de tachtig gulden niet terugbetaalde hij haar zou doden. De jongedame werd hierdoor bang en pas toen het bezoekuur in het hospitaal was afgelopen kwam zij naar buiten. Terwijl zij naar de auto liep kwam beklaagde op haar af en met een machete in de hand riep hij haar toe. "Mi ta kap bo nek awe". Een omstaander wist direct de politie te waarschuwen die snel ter plaatse kwam en erger voorkwam.

Het was voor de politie echter geen gemakkelijke karwei om beklaagde tot kalmeren te brengen omdat de laatste hevig verzet bood.

Terwijl hij in voorarrest zat wist beklaagde ook nog een bewaker een vuistslag toe te dienen. Het was niet de eerste keer dat beklaagde in aanraking kwam met de justitie omdat vijf jaar geleden hij met een visharpoen op een dame in een rijdende auto had geschoten en hij hiervoor vijftien maanden gevangenisstraf kreeg.

AVVA, Fesina en IOWUA:

Wat doet regering aan levensmiddelenschaarste?

ORANJESTAD — De AVVA, FESINA en IOWUA hebben zich gisteren in een gezamenlijke verklaring afgevraagd wat de regering gaat doen nu — zoals de vakbonden begrepen hebben — er een schaarste aan levensmiddelen op de Antillen dreigt te komen. De vakbonden zijn van mening dat net zoals de Amerikaanse regering zijn bevolking beschermt door restricties te leggen op de export van levensmiddelen, ook de regering naar middelen moet zoeken om de Antilliaanse bevolking te redden.

Als voorbeeld wordt gesteld dat de regering de import kan verminderen op bepaalde artikelen uit Europa en de V.S. en meer importeren uit Latijns Amerika of Caribische eilanden. Waarom kan de regering niet met Cuba b.v. onderhandelen om suiker van dit land te importeren. Misschien is de prijs van Cubaanse suiker aantrekkelijker dan die van Europa of de V.S.

Wat de Inkoopcentrale betreft zijn de voornoemde vakbonden van mening dat vertegenwoordigers van werknemers ook hierin moeten deelnemen en in deze niet alleen worden gehoord.

Over het feit dat momenteel geen cement op Aruba te krijgen is, wordt in het pamflet gesteld dat de C. A. Venezolana de Cementos 2.500.000 barrels cement naar Denver, V.S. zal exporteren. De vakbonden vragen zich in verband hiermee af wat er dan wel aan de hand is met onze importeurs of met de regering, die banden van broederschap met Venezuela onderhouden.

Het pamflet besluit met te stellen dat het recht is van de vakbonden om te werken en te zoeken naar middelen om onze problemen te overwinnen, anders is het niet de moeite waard om ons vertegenwoordigers van de werknemende klasse te noemen.

— In Hongkong is op 32-jarige leeftijd overleden de Chinese filmacteur Bruce Lee, die de laatste tijd optrad in geweldfilms die oosterse westerns werden genoemd, zoals Big Boss en Fists of Fury.

Voordat hij in 1971 in Hongkong begon te filmen, trad Bruce Lee in Amerika in televisiefilms op en gaf hij les in oosterse vechttechnieken. Hij laat een Zweedse vrouw en twee kinderen achter.

Arubaans BC vraagt aanvullend krediet

BEATRIXLUCHTHAVEN — Het BC vraagt de eilandsraad een aanvullend krediet van 15.350 gulden voor het oprichten van een eigen radiotechnische onderhoudsafdeling op de luchthaven. In het bedrag is begrepen de uitzending van drie personen om op dit gebied op Schiphol verdere opleiding te behalen.

Het BC deelt de eilandsraad mede dat het onderhoud van de radio navigatie apparatuur op de luchthaven waaronder de VOR-installatie momenteel op kontract basis door derden wordt uitgevoerd. Uit een oogpunt van bedrijfszekerheid, alsmede op grond van financiele overwegingen acht het bestuurscollege het verantwoord en gewenst bedoeld onderhoud in eigen beheer over te nemen.

Het BC stelt de eilandsraad dan ook voor bij de luchthavendienst een eigen radio onderhoudsafdeling te creeren; dit is mogelijk door indienstneming van een tweetal lokale krachten die kortgeleden — in het kader van een technische bijstand programma op kosten van de I.C.A.O. een radio technische opleiding hebben ontvangen.

Het eerste jaar zal de overname van het onderhoud extrakosten met zich medebrengen aangezien de bestaande kontracten dan nog zullen doorlopen. Geleidelijk zullen deze werkzaamheden evenwel worden overgenomen door de gevormde radio onderhoudsafdeling. Teneinde de noodzakelijke praktische ervaring op te doen zullen de eerdergenoemde twee personen, alsmede de reeds bij de luchthaven werkzame radiomonteur, gedurende ongeveer drie maanden stage kunnen lopen bij de rijksluchtvaartdienst op Schiphol.



STATENVERKIEZING 1973
EILANDGEBIED CURACAO

Hierbij wordt het volgende ter kennis gebracht van alle werkgevers:

1. Ingevolge artikel 40 lid 1 van het Kiesreglement Staten en Eilandsraden is iedere werkgever verplicht te zorgen dat zijn werknemer, die bevoegd is aan de stemming deel te nemen, op 3 augustus 1973 tussen **8 uur des voormiddags en 7 uur des namiddags, tenminste vier achtereenvolgende werkuren vrijaf heeft,** tenzij de werknemer gedurende de uren waarop de stemming kan worden verricht uit anderen hoofde vier achtereenvolgende uren vrij is.
2. De werkgever is voorts verplicht te zorgen, dat de tijd gedurende welke de werknemer de gelegenheid krijgt om aan de stemming deel te nemen, uiterlijk op **27 juli 1973** te zijner kennis wordt gebracht.

Willemstad, 21 juli 1973
De plv. voorzitter van het hoofdstembureau,
A.H. DE WINDT

Mr. & Mrs. HECTOR VASQUEZ are proud to announce the arrival of their newly born child

BENJAMIN CHRISTOPHER VASQUEZ-DE MARCHENA

July 19, 1973
Bernhardstr. 302

De Heer en Mevrouw Thoma geven kennis van de geboorte van hun zoon:

DENNIS

tijdelijk adres
Kraamkliniek Rio Canario
Kamer 14
19 juli '73

„C. D. bood goed tegenstand

[C]lub Atletico Cerro komt [n]iet verder dan 1-0 zege

[WI]LLEMSTAD – Club Atletico Cerro won wel, maar imponeerde niet: Met [de] indruk verlieten wij gisteravond na genoemde ploeg uit Uruguay tegen [Cen]tro Dominguito in actie gezien te hebben. Het veldoverwicht van de [gast]en (13 corners tegen 1 van Centro) kon slechts uitgedrukt worden in één [doel]punt. Dit doelpunt kwam in de vijftiende minuut van de tweede helft na [kra]chtig individueel spel van José Gomez tot stand. Gezegd moet worden dat [de g]asten qua behendigheid zich ware meesters toonden, waarbij direct zij [toeg]evoegd dat de verrassing in hun aanval meestal ontbrak. Dit in [tegen]stelling tot Centro Dominguito dat bij haar weinige uitschieters soms [wel] doordrong in het strafschopgebied van de tegenstander. Een werkelijke [kans] voor de Curacaose ploeg kon dan ook niet uitblijven; deze kans kreeg [Ed]win Casimiri na een half uur spelen in de eerste helft na een pass in de [voe]te van Edgar Steenbaar. De goed uitgelopen CAC-keeper kon echter [tijd]s de bal voor de voeten van Casimiri wegslagen. Steenbaar en Natiti [—]is – zijn spel in de eerste helft vonden wij wat zwakjes – hadden ook de [g]enige schoten op het doel van keeper Luis Rodriguez te lossen. Een [werk]elijk gevaar vormde Centro Dominguito echter niet voor de gast.

Voor de aanvang van de wedstrijd werden eerst de gebruikelijke ceremoniele plechtigheden afgewerkt: speeches, volksliederen, het voorstellen van de madrina's van Centro Dominguito en Jong Holland (Esmeralda Daal en Suzette Inez), spelers van beide ploegen, de eerste aftrap verricht door de heer Henriquez van SEL Maduro & Sons.

De gasten mochten aftrappen en gingen direct in de aanval wat in het eerste kwartier reeds zes corners opleverde. Door het al te individueel spel der Uruguayezen kon de defensie van Centro bestaande uit Trouwloon, Nivilac, Rosalia en Alberto steeds op tijd ingrijpen; in de meeste gevallen echter ten koste van hoekschoppen. Aan de andere kant moest de aanval van Centro uitstekend vanuit het middenveld gevoed door Mau Maria, het meer hebben van snelle uitvallen, welke steeds weer onvoldoende werden afgerond door de voorhoede. Als wij een pluspunt van de Curacaose ploeg mogen noemen dan is het wel de beheersing van het spel waar zij (als rasechte amateurs) een dikke acht voor haalden. Hoe dan ook het klasseverschil tussen Club Atletico Cerro en hen was duidelijk. De ploeg uit Uruguay speelde meer profesioneel; elk mannetje wist waar hij en hoe zijn kameraden op het veld kon bereiken; er werd ook volgens een zeker systeem gespeeld, zo van: ....rechts naar het midden naar achteren, weer naar rechts opnieuw naar het midden en vervolgens naar links etc. etc...." Het veldoverwicht van de taktisch- en technisch begaafde Uruguayezen in deze eerste helft werd duidelijk uitgedrukt in het aantal corners voor en tegen: 11—0.

Suzette Inez), aan de speelde de Curacaose ploeg verdienstelijk voetbal; de vrees voor deze profs was gedeeltelijk weg. Hiervan gaf Steenbaar in de vijfde minuut reeds blijk na een vliedend schot dat rakelings over de lat ging. Allerminst geslagen door deze kogel begon Club Atletico cerro weer aan haar systeem te bouwen. Het tik-tak van de gasten leverde in de vijftiende minuut inderdaad vruchten op, al had trainer Paulowski reeds lang op dit doelpunt gewacht.

Na goed voorbereidend taktische voorspel van „half"- en voorhoedespelers kreeg José Gomez in het strafschopgebied van Centro de bal toegespeeld. Handig omspeelde hij drie man, inclusief keeper Arion, om de bal vervolgens in het verlaten doel te deponeren: 1—0 voor Atletico Cerro. Met deze stand kwam ook een einde aan de wedstrijd welke zeker het aankijken waard was. Als scheidsrechter fungeerde de heer Lionel de Boer, bijgestaan door Hubert (pk) jansen en Thomas Miliana. Op 27 juli speelt Club Atletico Cerro haar tweede wedstrijd op Curacao en wel tegen organisator Jong Holland.

Geen gesprekken van Witte Huis op band opgenomen

WASHINGTON — President Nixon heeft besloten dat de telefoongesprekken met het Witte Huis niet langer zullen worden geregistreerd, zo hebben functionarissen van het Witte Huis meegedeeld. Nu bekend is dat het gebeurde, heeft het ook weinig zin meer, zeiden zij.

[P]APIA UN, PAPIA DOS

WANTE ASINA

[R]epetidamente den e rúbrika aki, nos a expresá e deseo, pa nos a yega, aki [na] Korsow na kampanjanan elektoral, ku, di un banda, mester mustra e nivel [poli]tiko ku ya nos pueblo a alkansá, y di e otro banda mester ta esfuerso di [poli]tiko y partidonan, pa hasi kada un di nan presentashon na publiko, [infor]mativo y tantu ku por edukativo. Mester por spera esei di nos [poli]tikonan, pasobra nan mester ta kompletamente kapasitá pa huntu ku [gobe]rnenan ku nan ta duna di nan partido su programa di akshon, nan bai [ed]ukando tambe e pueblo den materia di politika. Nos ta bisa ku por spera [esei] di nos politikonan, asumiendo ku kada partido ta trese riba su lista di [kan]didato, hombernan ku tin sierto preparashon, kapasidat, y di tur manera [su]fisiente inteligensia pa nan por splika na e pueblo kwal ta e tipo di [gob]ernashon ku nan partido ta aspirá y kwal ta e fayonan ku tabatin den otro [g]obernashon.

[Si] nos repasá e lista di kada un di e partidonan aki na Korsow, ta fasil pa [mir]a ku pa loke ta e kapasidat ku por ser spera di e kandidatonan, tin un lista [ku] ta más fuerte ku otro. Pero nos tin e konfiansa ku tempu y eksperensia lo [ma]mustra ku ya no por traha lista di partido a base di „party faithfulness" [s]ino ku nos desaroyo politiko ta pone e responsabilidat riba partidonan pa [ku]na nan listanan más forsa intelektwal ku ta posibel. No tin mester di ta [nese]sariamente akademikonan, pero si hendenan ku bo por spera di nan ku nan [tin] konosementu di asuntunan di politika, di e aparato gubernamental, y ku [de]n legislashonan lo por sostene un debate sano. Labor di anjanan pa partido, [mes]ter ser apresiá y rekonosé, y esnan ku afiliá nobo den partido, sin importá [nan] edukashon, lo mester proba nan mes. Nan, mester „gana nan strepi". Pero [tu]da hende mester sa su limitashon y no mester perde sentido di proporshon. [P]ero pa nos bolbe riba e kondukta di kampanja. E biaha aki, nos por a nota, [ku] gran satisfakshon, ku e partidonan ta kumpliendo tantu ku nan por na [hasi] un kampanja nechi sin zundramentu, atakenan personal, y otro aktonan [ku] no ta prestigiá ningun hende ni ningun partido.

[Ca]más uso a ser hasi e biaha aki di avisonan na radio, y na televishon tabatin [un] aviso filmá, visiblemente poné den otro pa un berdadero profesional [de]n e ramo di PR. E presentashon di politikonan den nan programanan di [pa]rtido na televishon, a varia di, „hopi bon" te „balente malu"; pero, sin [luga]r na ningun duda, nos ta progresando.

Na e reunionnan públiko, ainda tin e tentashon di komplasé algun den [fo]rma di „basha bala", pero ei tambe por ser notá ku tin esfuerso pa más [hu]ntu a base di argumento trata na konbensé esnan ku ta tendiendo.

Nos ta kere ku, resumiendo, nos por felisitá tur e partidonan di Korsow pa [e] manera ku en general kosnan a ser hibá te asina lew. Nos lo kier bisa NAN [T]UR: „WANTE ASINA", („HOUWE-ZO").

Dediká na tur partidonan di Korsow:

Pober votadó, kon e ta hasi
dia tres awo?
Tur sinku ke salba Korsow,
y e tambe.

MAN a pidié YUDA,
FRENTE a kordé riba KAMBIO.
JUANCHO di ku ne: „MI MES";
CIRO ke, é SI, otro NO.
mientras Demokrat ta Trai'dje:
„Ami, AWOR más ku NUNKA".

Pober votadó. Forsa p'e.
P'e hasi bon,
dia tres awo......

Te otro siman,
AMILCAR

REMITIDO

Prijs di carni

Cu sumo placer mi a sigui e desarollo di subimento di prijs di carni na Antillas den corantnan local.

Den e caso aki un artikulo publica den "The Miami Herald" di dia 16 di juli a hala mi atencion y di cual articulo mi ta cita e siguiente frasenan: MAS CU UN MILLION BACA TA WORDU MATA ANUALMENTE NA VENEZUELA PA UN POBLACION DI 11 MILLION HABITANTE. E SECURA DI MAS PEOR DEN 20 ANJA A TERMINA ALGUN SIMAN PASA Y PRONTO LO TIN BASTANTE CARNI ATROBE RIBA MERCADO DI VENEZUELA. ESAKI SINEMBARGO LO TA UN MEDIDA TEMPORAL YA CU VENEZUELA SU GANADERIA DI BACA TA LLEGA PA SOLAMENTE 3/4 DI E DEMANDA. PA ANJANAN LARGU E SOBRA CANTIDAD DI BACA TABATA WORDU PASA DI CONTRABANDA FOR DI COLOMBIA PA VENEZUELA. RECIENTEMENTE SINEMBARGO GOBIERNO COLOMBIANA PA PROTEGE SU HENDENAN DI POR BENDE NAN BACANAN A STOP E CONTRABANDA DI E 300.000 BACANAN CU TABATA BAI VENEZUELA TUR ANJA Y E CONTRABANDA AKI A CABA CASI NA NADA.

Es decir anto cu Colombia ta hanjele cu un extra cantidad di 25.000 baca pa luna pa bende.

Awor kiko e resultado logico di esaki lo ta? Halza prijs of baha prijs pa por despacha e cantidad extra aki di 25.000 baca pa luna. Ta unda e konkelmentu ta sinta? Ta aki na Corsouw of ta na Colombia? Of ta un plan bon prepara pa ambos banda?

R.A. FLEMMING

Opperste Sovjet besluit zitting

MOSKOU — De zitting van de Opperste Sovjet in Moskou die dinsdag was begonnen, is gisteren gesloten, zo meldt het persbureau Tass. De twee Kamers van afgevaardigden hebben tijdens de vergaderingen drie wetten aangenomen. Het zijn een wet betreffende de toetreding van de Sovjet-Unie tot de internationale conventie voor auteursrechten, een wet op het staatsnotariaat en een wet op luchtpiraterij.

De wet op de luchtpiraterij voorziet in straffen tot 15 en zelfs tot de doodstraf in bepaalde gevallen.

Amigoekruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. deel van het been; 5. lijdzaam; 10. toonkleur; 14. pluim; 15. schortje; 16. bijwoord; 17. opplakbriefje; 18. lidwoord; 19. rijgsnoer; 20. watervlakte; 22. gepelde gerst; 25. pl. in Engeland; 27. hap; 29. riv. in Duitsland; 31. deel v.e. geweer; 33. pl. in Spanje; 34. voorschrift; 35. pl. in Engeland; 38. getemd; 40. pl. op Ameland; 41. patient; 42. deel v.h. oor; 43. vrucht; 45. drinkgerei; 46. sleepnet; 48. onbep. vnw; 50. deel van Azie; 52. naaigerei; 55. land in M-Amerika; 58. maanstand; 59. ten bedrage van; 60. pl. in Utrecht; 63. muziekgezelschap; 65. gramstorig; 66. door water omringd land; 67. vlaktemaat; 69. vervallen, wrak; 71. adreskaartje; 74. bloedvat; 77. kledingstuk; 79. Arabisch hoofd; 81. vogel; 83. noot; 84. voormiddag; 86. meubelstuk; 89. titel; 90 heilige; 91. familielid; 92. toegangsbewijs; 93. vogel; 94. lekkernij; 95. vrijage; 100. de onbekende; 101. boom; 103. bijb. figuur; 105. omroepvereniging; 106. gast; 107. opgeworpen hoogte; 110. lengtemaat; 114. deel v. Overijsel; 117. boom; 119. kerkelijk gewest; 120. dooier; 122. gemoedsaandoening; 124. plant; 126. uitgave; 127. administratietroepen; 128. balspel; 130. pl. in Duitsland; 133. vis; 135. vlijtig; 138. water in Limburg; 140. leerling; 142. vuurpijl; 144. pl. op de Veluwe; 145. pl. in Frankrijk; 147. bijb. figuur; 149. weg; 150 deelteken; 152. dwaas; 153. vruchtenat; 155. meer; 156 ver (in samenstellingen); 158 soort paard; 160 vulkaan; 162. stuk chocolade; 164. landbouwer; 166. duif; 168. loflied; 170. klaagzang; 171. bars; 172. noot; 173. meer in Amerika; 174. pl. in Overijsel; 175. apparaat; 176. kleine dolk.

VERTIKAAL: 1. kaarter; 2. pl. in Noord-Holland; 3. ogenblik; 4. keurig; 5. pl. in N-Holland; 6. ladder; 7. wees gegroet; 8. werktuig; 9. windrichting; 10. metaal; 11. evenzo; 12. blijk; 13. kegelsnede; 20. direkt; 21. gelofte; 23. handvat; 24. bedehuis; 26. groei; 27. slaapplaats; 28. vlijt; 30 snel; 32. gekheid; 34. geleerd; 36. voorheen; 37. vuur; 39. steen; 41. riv. in Rusland; 44. grondsoort; 45. as v.e. koppel; 46. soort hond; 47. zijriv. v.d. Moezel; 49. vastberaden; 50. karakter; 51. plooi; 53. levenslucht; 54. kneedbare massa; 56. zandheuvel; 57. deel v.h. gelaat; 61. vuur; 62. pl. in Belgie; 64. open strook in een bos; 65. Ind. chinees; 68. Inl. geneesmiddel; 70. scharnier; 71 pausennaam; 72. moed; 73. vogelwoning; 75. rustbed; 76. knolgewas; 78. aardappel; 80. gemeenschappelijke weide; 81. dagblad; 82. scheik. verbinding; 85. snijwerktuig; 87. etenbereider; 88. bloeiwijze; 89. bijwoord; 93. merk; 95. tuimeling; 96. mannelijk dier; 97. delfstof; 99. schoorsteenkap; 102. mondwater; 104. drukkende lasten; 108. pl. in Duitsland; 109. plaats; 111. edel; 112. pl. op de Veluwe; 113. plaats; 115. Ierland; 116, smart, verdriet; 118. rekening; 119. soort stof; 121. lusthof; 123. Europese rivier; 125. telwoord; 129. reukorgaan; 131. familielid; 132. inwendig orgaan; 133. plant; 134. vogel; 136. tevergeefs; 137. snel; 139. pl. in Limburg; 140. zwarte, kleverige stof; 141. deel v. Azie; 143. huisdier; 146. snijwerktuig; 147. zalfspaan; 148. onderbed; 150. afslagplaats bij golf; 151. pl. in Finland; 153. stijgbeugel; 154. uitnemend; 157. taille; 159 eetgerei; 161. aanw. vnw; 163. houding; 164. vuilnishoop; 165. vaartuig; 167. vod; 169 fraaie kleding; 170. vordering.

Oplossing vorige week

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 14 juli 1973 zijn:

V. Jesurun, Appeldamweg 23, Curacao, f. 10.–; J. Delany, W.S. Bl. 2b, San Nicolaas, Aruba f. 7,50, A. Engeln, Caracasbaaiweg 119 Curacao f. 5.–

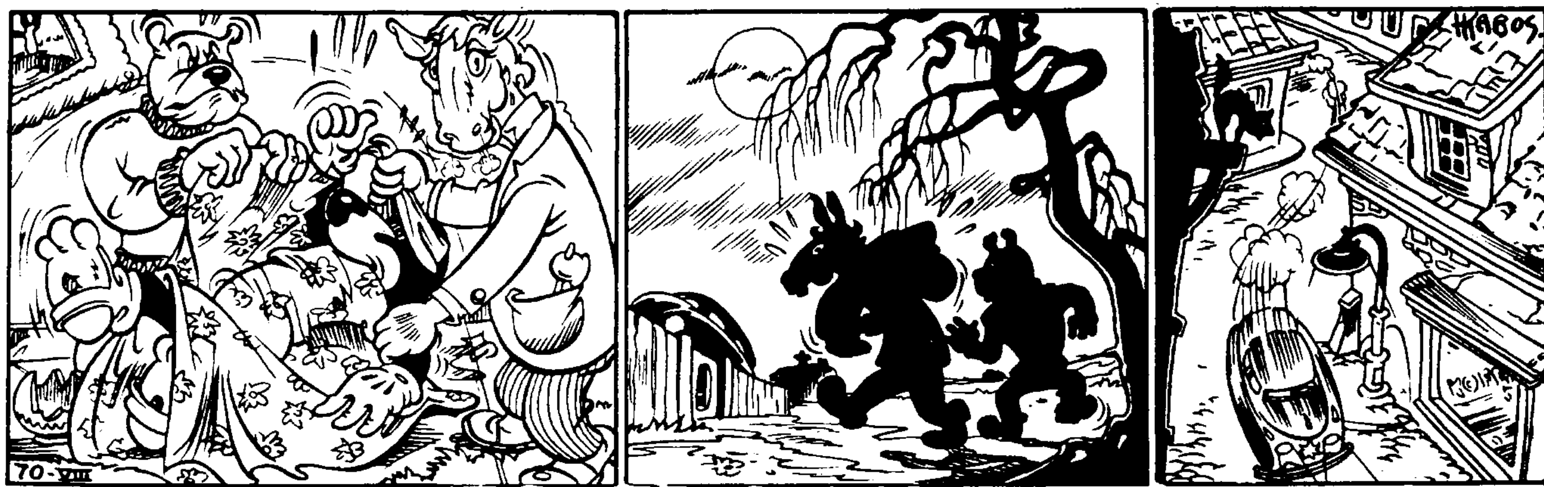
De winnaars kunnen hun prijzen afhalen bij het kantoor van de Amigoe. Oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke WOENSDAG vóór VIER uur 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

AMERICA LATINA

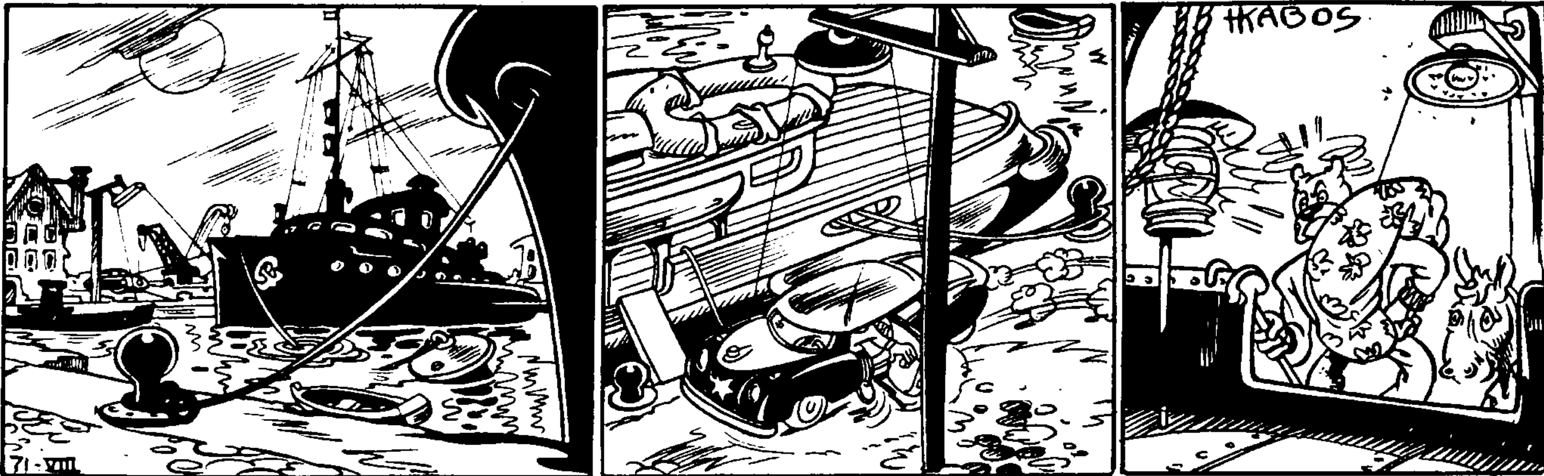
CARTAGENA — In begin 1975 zal in Venezuela het eerste symposium worden gehouden in het kader van het zogenaamde Cigar-project, zo is besloten op de voorlaatste vergadering van de internationale coordinatoren van dit project in het Colombiaanse Cartagena. Het Cicar-project was een internationaal onderzoek van de Caribische Zee en omliggende bekkens. Zo heeft men onder meer gezocht naar de aanwezige rijkdommen in deze zeebodem. Achttien landen namen er aan deel. Daaronder bevonden zich Rusland en Nederland. Zoals bekend ging aan het Cicar-project een symposium vooraf op Curacao.

QUITO — De presidenten van Ecuador en Bolivia hebben aan het einde van het bezoek van de Boliviaanse president Hugo Banzer aan Ecuador een verklaring ondertekend, waarin zij zeggen gezamenlijk hun beleid te bepalen ten aanzien van het verdrag van Carthagena (Andes pact). De historische en vriendschappelijke betrekkingen tussen beide landen worden in dit document beklemtoond.

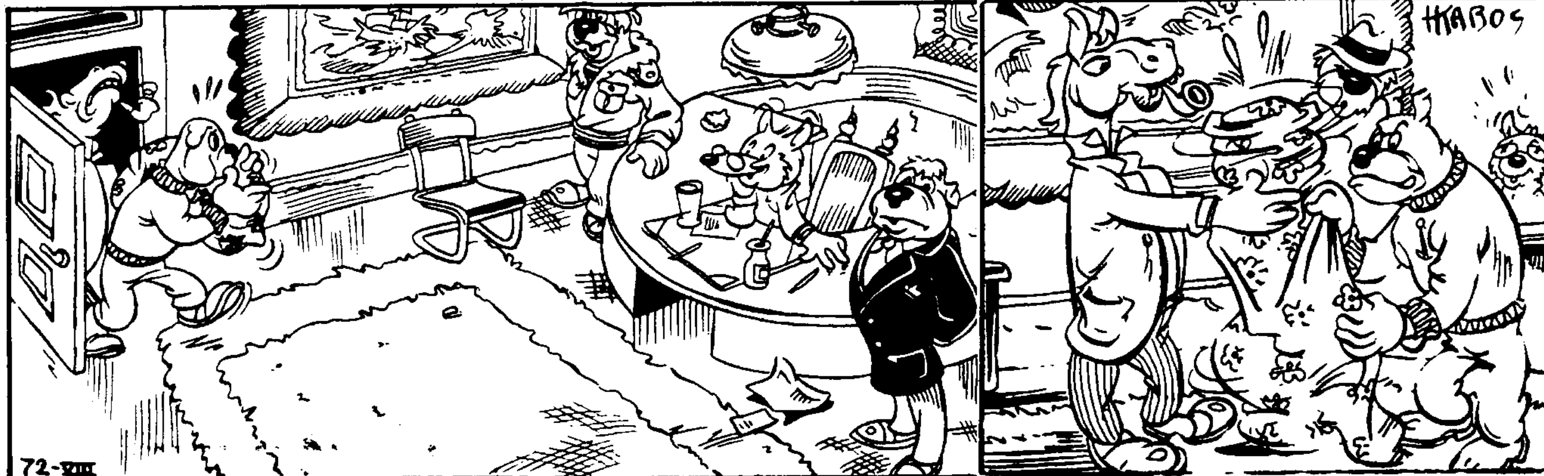
TEKKO TAKS EN DE WONDERPITTEN



70 — Op allerlei manieren probeerden de twee booswichten van Tekko te weten te komen wat de bewuste zonnebloemen zo groot had doen worden. Maar wat zij hem ook beloofden, en waarmede zijn hem ook dreigden, onze vriend liet geen woord los over de uitvinding van zijn goede vriend Starreveld. „En toch moet ik het hebben! " hield Mike vol. „Ik ga niet met lege handen naar de boss terug! " „Laten we hem meenemen, dan kan de boss himself het met hem in orde maken! " besliste Kid die altijd overal raad op wist en hij griste meteen een bedgordijn van Tekko's legerstede af, Mike Mustang vatte onze vriend, met een kleine variatie op het spreekwoord, bij de oren, en voordat hij zich verroeren kon, had Kid Killer Tekko als een eind worst in het gordijn gewikkeld. Alle kreten om hulp werden door de doek om zijn hoofd gesmoord, en alsof er niets aan de hand was, beenden de twee spitsboeven met hun levende last, naar de auto die achter, buiten het hek te wachten stond. Vlug stapten zij in en met razende snelheid gleed de limousine door de verlaten, duistere straten van de stad.



71 — Tekko had geen flauw idee waar de boosdoeners hem heen zouden brengen hoewel hij erg boos was over de behandeling die hem te beurt gevallen was, besloot hij om eerst maar eens rustig af te wachten wat het einddoel van de reis zou zijn. Dat de wagen een stevig gangetje had, voelde hij wel, maar waar hij naar toeging bleef hem voorlopig nog een raadsel. De lichtbundels van de sterke koplampen gleden straat in, straat uit, om eindelijk gericht te blijven op een groot luxe-jacht, dat in de haven gemeerd lag. De auto reed echter er recht op aan en schoof met een scherpe bocht langs de walkant tot vlak voor de loopplank. „We zijn er! " fluisterde Mike Mustang, die vlug op straat sprong en het portier voor zijn vriend openhield. „Breng jij dat eigenwijze mannetje even naar de Boss! " Kid haalde de levende bundel naar zich toe, wierp het over zijn schouder en ging gevolgd door zijn makker de loopplank op. En zo werd onze vriend zonder dat hij het wist, aan boord van het luxe-jacht gebracht.



72 — Beide mannen bleken goed bekend te zijn metde situatie aan boord van het jacht. Zij gingen een trap op, een gang door en bleven aan het einde daarvan voor een deur stilstaan. Mike Mustang klopte met overleg tweemaal kort en tweemaal lang en wachtte eerbiedig tot een hese stem riep: „Kom in" Mike opende met een brede zwaai de deur en schoof zijn kameraad naar voren en riep met opgeheven hoofd: „Hier zijn we Boss! " De Boss een klein slim en sluw mannetje, troonde achter een enorm hoefijzerachtig bureau, dat midden in het ruime vertrek stond opgesteld. Zijn nietige persoontje werd bijna te niet gedaan door de twee reusachtige figuren van zijn lijfwacht, die hem flankeerden en die een zeer sterke maar domme indruk maakten. „Well, how is it! " informeerde het geslepen mannetje. „Kunnen we vertrekken? " „Nog niet Boss! " antwoordde Mike Mustang, die geholpen door Kid Killer, Tekko uit het bedgordijn begon te rollen. „Behalve dit eigenwijze kereltje hebben wij niets kunnen vinden."

NEW YORK

fun city U.S.A.

DE MEESTE AMERIKANEN komen na hun Europese vakantie terug met twee conclusies over Nederland, — om ons in dit geval tot dit land te bepalen — dat het een lief land is en dat de Nederlandse automobilist tot de gevaarlijkste en meest roekeloze in Europa gerekend mag worden (en ik in mijn onschuld dacht nog wel dat het de Italianen waren). Men heeft mij reeds verschillende oorzaken voor dit euvel gegeven en de mooiste vond ik wel die van mijn vriend John die in Nederland met vakantie was. Hij zegt: jullie leven in Nederland zo als haringen in een ton en er zijn zovele regels, waaraan jullie je maar te houden hebben, dat er wel een reactie op moet komen. Dus zo gauw de Nederlander in zijn autootje stapt voelt hij zich de koning van de weg en wee degeen die hem voor de wielen rijdt.

Nou, nou, hoor ik reeds enkele lezers mompelen: Bij jullie in New York is het anders ook zo lekker niet. Dat beaamt ondergetekende onmiddellijk, maar voegt er aan toe, dat dat hoofdzakelijk te wijten is aan de hoeveelheid automobielen die door de straten van New York sukkelen. In het algemeen is het zo dat de Amerikaan meer heer in het verkeer is dan wij. Dat ligt misschien aan de manier waarop de verkeers- en snelheidsovertredingen hier bestraft worden, maar misschien ook omdat de Amerikaan niet zo nodig zo'n wildebras hoeft te zijn.

Er is in de Nederlandse pers de laatste maanden herhaaldelijk gesproken over het invoeren van het Amerikaanse strafpuntensysteem in Nederland, hetgeen voor mij aanleiding is u het een en ander over mijn ervaringen met het Amerikaanse verkeerssysteem te vertellen.

Als je auto wilt rijden in Amerika haal je bij "The Motor Vehicle Bureau" (het Amerikaanse ANWB) een zogenaamde "learners permit" op. Dit papiertje geeft het recht om in een auto te rijden, zonder zelfs maar lessen gehad te hebben, zolang er een ander persoon, die wel een rijbewijs heeft naast je zit. Eveneens krijg je een datum waarop je een schriftelijk examen moet afleggen. Het materiaal voor dat examen is allemaal verwerkt in een prachtig boekje, waarvan de inhoud is aangepast aan het begrip van personen met een I.Q. van 36 of lager. Het hele schriftelijke examen, bestaande uit een dertigtal vragen, waarvan de antwoorden uit een drietal mogelijkheden gekozen kunnen worden, nam mij een totaal van 4 1/2 in beslag. Nu was ik klaar voor de "road test". Het praktische examen dat door vele Nederlanders terecht gevreesd wordt, maar niet in Amerika. Om de hele zaak in een zin op te sommen: instappen, spiegeltje kijken, starten, linkerbocht, rechterbocht, parkeren, achteruitrijden.... geslaagd. Totaal 8 minuten. Nu heb ik het recht om met mijn "moeizaam verworven" Amerikaanse rijbewijs ook in Nederland te mogen rijden.

Maar wist u dat zeker 40 procent van de Amerikaanse examinanten zakken?

Verkeers- en snelheidsovertredingen worden in Amerika bestraft met een geldboete en een aantal strafpunten, afhankelijk van de ernst van de overtreding. B.v. 3 punten voor te snel rijden of verkeerd inhalen en 2 voor het niet opvolgen van de aanwijzingen op een verkeersbord.

In mijn wilde jaren kreeg ik nog weleens een bekeuring en toen ik 5 strafpunten vergaard had een nette brief waarin mij verteld werd, dat ik moest oppassen, want dat ik anders mijn rijbewijs zou kunnen kwijtraken. Hier sloeg ik uiteraard geen aandacht op en bij strafpunt no 3 werd mij bevolen een rehabilitatie cursus te volgen. Die dag zal ik nooit vergeten. Wij werden gedwongen om naar de meest gruwelijke film te kijken, die ik ooit in mijn leven heb gezien. Een man sprak ons vanuit de hemel (of was het de hel) toe en vertelde ons over het slechte "verkeersleven" dat hij geleid had. Net zoals wij, had hij de een na de andere verkeersovertreding begaan totdat hij op een slechte dag door middel van een verschrikkelijke botsing op een zeer bloedige manier onze wereld had moeten verlaten.

Dat werd ons allemaal zeer uitvoerig, in techni-color, vertoond en zelfs de meest geharde verkeerszondaar voelde er zich niet zo lekker bij. Tot overmaat van ramp moest daarna een questionare over de film worden ingevuld en als je niet minstens 80 procent van de vragen goed had beantwoord, had je de twijfelachtige eer nogmaals deze gruwelfilm te zien.

Sinds die tijd heb ik geen bekeuring meer gekregen, hetgeen natuurlijk niet wil zeggen dat het Amerikaanse systeem het meest ideale is. Maar als het hier werkt, is het misschien ook wel de moeite waard het elders te proberen. Het ergste wat je kan gebeuren is een nachtmerrie en wellicht de redding van je leven.

Mijn vrouw en ik wonen al jaren in Greenwich Village, een buurt waar zich van oudsher schrijvers, artiesten, musici, journalisten en veel Europeanen hebben gevestigd. Door de liberale mentaliteit is de Village altijd typisch on-Amerikaans, bijna als een Europese enclave in New York geweest, maar ook dit bolwerk is aan het veranderen door de sterk in aantal toenemende, hoofdzakelijk door druggebruik veroorzaakte beroving en en diefstallen. Die deden zelfs de meest verstokte bohemien ertoe o.ergaan zich tegen deze inbreuken op zijn vrijheid en bezit te beschermen. Er zullen nu niet veel huizen meer zijn die niet een dubbel of zelfs driedubbel slot op de deur hebben, en veel bewoners hebben daarnaast besloten grote bedragen in elektronische alarmapparaten te investeren. Door deze maatregelen werd het aantal inbraken beperkt, maar het aantal berovingen in de straten nam onrustbarend toe. Nadat er op een dag vijf personen waren beroofd (wij noemen dat 'mugged') werd er door de bewoners van onze straat een speciale commissie benoemd (u ziet, niet alleen de Nederlandersheben daar een handje van) met als taak een oplossing voor dit probleem te vinden. De Sullivanwet zegt dat het verboden is om in New York met vuurwapens en messen rond te lopen, en hoewel je voor een paar dollars op de zwarte markt een vuurwapen kunt kopen, wilden wij niet het recht in eigen hand nemen door geweld te gaan gebruiken. De oplossing, stelde men, moest worden gevonden in de vorm van een gezamelijke geweldloze verdediging van de buurt tegen iedereen die kwaad in de zin heeft. Na veel geklets kwam een "fluitcampagne" uit de bus. Iedereen kreeg tegen kostprijs een politiefluitje aangeboden en het was de bedoeling dat te allen tijde bij je te dragen. Zodra iemand in moeilijkheden raakte of iets verdachts zag, moest er zo hard mogelijk op de fluit worden geblazen, wat onmiddellijk door iedereen die dit schrille geluid hoorde, moest worden overgenomen. Tevens moest de politie worden gebeld.

Velen geloofden niet in deze, in Amerikaanse ogen nogal kinderachtige benadering van zo'n ernstig probleem, maar tot onze grote verrassing werden in de eerste week door de politie niet minder dan acht arrestaties verricht als gevolg van ons gefluit.

Televisie, radio en dagbladen besteedden aandacht aan ons fenomeentje en misschien mede door de publiciteit zijn wij sindsdien voor een groot deel bespaard gebleven van agressieve ongure elementen.

Niet lang daarna announceerde de politie dat zij New Yorkers zocht die lid van het onbezoldigde "crime stoppers" gilde wilde worden. De politie was speciaal geïnteresseerd in oude dametjes die veel tijd hadden om uit het raam te kijken, concierges, huisvrouwen en nachtwerkers, die overdag in staat waren iets verdachts in hun straat op te merken en onmiddellijk aan de politie door te bellen. De vrijwilligers kregen een opleiding in het geven van goede signalementen en een codenummer, zodat de politie hen later voor hun werk schriftelijk kon prijzen. De aktie werd enthousiast ontvangen en het crime stoppers gilde groeit nog steeds.

De twee campagnes die ik zojuist beschreven heb, werken echter alleen in buitenwijken waar het betrekkelijk ongevaarlijk is. In de gedeelten van New York waar misdaad een volkomen geaccepteerde manier van je brood verdienen is en waar de (the pigs) algemeen gehaat zou je hard worden uitgelacht op je fluitje begon te blazen.

De enige manier waarop respecterende burgers hun ei men en persoon kunnen be is door middel van vrijwilli man sterke burger patrouille of meer avonden en nacht week opofferen om de veili hun straat te verhogen.

Het zijn allemaal geen manieren om misdaad te be maar er wordt door de apatische gekenmerkte New in ieder geval eindelijk een verlichting van dit probleem nomen.

INGEZONDEN

Venezolaans toerisme

In een interessante panel-discussie voor de T.V. op Zondag, 8 juli j.l. — als ik mij niet vergis gesponsored door de Kamer van Koophandel — werd het onderwerp bevordering van het toerisme uit Venezuela in behandeling genomen.

Deze discussie was in menig opzicht interessant en leerzaam. In de eerste plaats konden wij vernemen het juiste percentage, waarmede het Venezolaanse toerisme naar Curacao in het afgelopen jaar was teruggelopen in vergelijking met het jaar daarvoor.

Het was weliswaar een klein percentage, maar dit feit stak ongunstig af bij de geconstateerde vooruitgang van dat toerisme naar Aruba en Bonaire over dezelfde periode. Er is blijkbaar een onderzoek geweest omtrent de reacties van uit Venezuela afkomstige toeristen naar aanleiding van hun bezoek aan Curacao. Het resultaat was niet bijzonder verheugend voor de image van Curacao. Onze vrienden van de overkant waren in het bijzonder slecht te spreken over de service in nagenoeg alle sectoren, waarbij vermeld werden de service in winkels, die in hotels alsook in de transport sector.

Daarentegen zou Aruba een veel betere service kennen, waarbij het opvallend was, dat — volgens een der panel-leden — kelners op Aruba van Curacaose origine het aldaar ook bijzonder goed schenen te doen.

Indien dit als juist en ongenuanceerd zou moeten worden aangenomen — en zo kwam de T.V. uitzending over — dan is dat natuurlijk een minder plezierige zaak. Het zou immers betekenen, dat de Curacaoenaar het op Aruba goed doet, terwijl hij op Curacao, om het zo te zeggen, er met de pet naar zou gooien. Een dankbaar onderwerp voor sociologen en psychologen om een verklaring hiervoor te geven.

Voor een leek lijkt voorshands de conclusie gerechtvaardigd, dat er dan iets mis is met de mentaliteit op Curacao in het algemeen. Men zou over de oorzaken daarvan kunnen theoretiseren, zij het dan met de nodige voorzichtigheid en objectiviteit in acht moet nemen en tot op zekere hoogte trachten geen al te gevoelige snaren te raken. Men koopt er niet veel voor, wanneer antagonisme zou worden verwekt — misschien zelfs niet geheel gerechtvaardigd — juist bij die groepen, waarvan met het juist moet hebben om verandering te brengen in de veronderstelde minder gunstige mentaliteit.

En toch is het niet onbelangrijk het een en ander uit te zoeken. Waarom? Omdat dan de volkomen aanvaardbare suggestie van een der panel-leden om het bedienend personeel door cursussen e.d. "op te voeden" waarschijnlijk niet voldoende zou uithalen, indien het mentaliteit "bederf" aan andere oorzaken te wijten zou zijn. Het is, dunkt mij, de moeite waard om die andere oorzaken trachten op te sporen en ook daaraan iets te doen, zo al mogelijk.

Mede als bevorderings mogelijkheid voor bedoeld toerisme werd bekend gemaakt, dat intensievere propaganda in Venezuela zou worden gevoerd. Een op dat gebied bekend public relations bureau in Venezuela zou al zijn uitgekozen.

Wij zouden voor verwezenlijking van een en ander een bedrag van U.S. $ 50.000.— nodig hebben, waarvan $ 25.000.— door de plaatselijke handel zou moeten worden bijgedragen en $ 25.000.— door het eilandgebied was voorgesteld (juister een gelijk bedrag als de handel zou contribueren).

Men was al met de inzamelings-actie bij de handel begonnen met bevredigende resultaten. Als de dollar maar niet nog verder devalueert met daarnaast revaluatie van de bolivar, in welk geval mogelijk $ 50.000.— niet genoeg zouden nen blijken te zijn. Bedacht moet echter wel worden, dat niet welk bedrag men voor propaganda zou uitgeven, wij even ver blijven, zo niet verder geraken de image van Curacao bij Venezolaanse vrienden beroerd.

Vandaar dat het werken mentaliteits-verbetering minstens belangrijk is als het uitgeven veel of weinig, voor propaganda dat HOEFT niet veel geld te maar wordt eerder bepaald door aanpak of beter gezegd de juiste aanpak van de daarvoor aanmerking komende sectoren pen en individuele personen waarschijnlijk niet zo maar enkele televisie-uitzending zullen worden om te veranderen.

Naast dit alles zou ik aandacht willen vragen mogelijke stimulans voor zolaanse toerisme. Er werd eerder genoemde T.V. disc trokken een vergelijking kosten van een reis van naar Margarita en die van naar Curacao. Bij deze laatste melding gemaakt van en leerd de bekende uitreis-be Venezuela van Vs. 80.

Welnu, zou het in die rich aanlokkelijk kunnen worden om een reis naar Curacao te ren, nl. door teruggave van in het vooruitzicht te stellen de betrokkene alhier bv. 5 een week (minsteris) verblijft.

Indien de door mij in inlichtingen juist zijn, dan jaarlijks ongeveer 24.000 uit Venezuela. In de e maanden van dit jaar waren 10.000, dus gemiddeld maand. Er bestaan echt gegevens over de tijd van het van de Venezolaanse stayover toerist. Van alle uit alle landen bedraagt het de verblijf 4.8 dagen, zeg in hotels).

Laten we aannemen, dat Venezolaase toerist (stayover gemiddeld 5 dagen is voor van genoemde 24.000. Deze zouden dan in aanmerking voor bedoelde teruggave, het betekenen, dat er Bs. 960 tewel ongeveer Ant. f. 410.0 jaar beschikbaar zou moeten Wel heel wat geld. Dat be teruggebracht kunnen worden men het minimum-verblijf van 5 dagen opvoert. Wie voor de benodigde pecu moeten dragen? Er zouden berekeningen kunnen wo maakt om tot redelijke bij kunnen concluderen. Wat b.v. een hotel gemiddeld aan die vijf dagen à een week zijn intrek in een hotel neemt besteedt in zo'n periode die normaliter in winkels, res voor vervoer enz.? Laten nemen, dat er een zinnig daarop te geven valt, dan hier aanwezige experts well nen berekenen wat de netto die winkels etc. is. Een en het principe te bevorderen bijdragen naar vermogen, in liever gezegd naar inkomen.

Wil men het allemaal ingewikkeld maken, dan uiteraard vrede mee, indien dit geval Gouvernement en met misschien ook buiten staande groeperingen op fifty basis hun bijdrage leveren. Maar nogmaals, feit zakelijke uitwerking van dachte en eventuele mogelijk mede hierdoor het toe bevorderen, laat ik gaarne terzake kundigen over.

I. de C.

Luchtvaart-conferentie

Bogota ten einde

BOGOTA — De conferentie van Latijnsamerikaanse luchtvaartautoriteiten, welke in Bogota werd gehouden, heeft onder meer een aanbeveling aangenomen, waarin op de zestien deelnemende landen een dringend beroep wordt gedaan de luchtpiraterij te bestrijden overeenkomstig de verdragen van onder meer Den Haag. Men sprak zich ook uit voor de mogelijkheid te onderzoeken of er een Latijnsamerikaanse organisatie van burgerlijke luchtvaartbedrijven kan worden opgericht.

Het dansfeest

„HELP! " SCHROK POETSJE. „Wat is dat voor lawaai? " Kabouter Brr lachte. „Wees maar niet bang, hoor", zei hij. „Er is feest bij sjon Jan en dat lawaai is de muziek, waarop ze dansen. Heb je zin om te gaan kijken? "

De konijntjes waren ook al angstig in hun kuiltjes gekropen. Maar toen ze de drie kaboutertjes vrolijk door de mondi zagen lopen, kwamen ze gauw achter hen aan. Ze waren al net zo nieuwsgierig als de kaboutertjes.

Bij het huis van sjon Jan keken ze hun ogen uit. Overal hingen gekleurde lichtjes. Wel honderd mensen dansten in hun mooiste kleren. En uit de keuken kwamen de heerlijkste geuren. „Konden wij ook maar mee doen", zei een van de konijntjes afgunstig. „Ik heb best zin om mee te huppelen". „Ik krijg er honger van", zuchtte een muisje dat ook was komen kijken. „Poetsje knikte met haar hoofd. „Toen we nog in kabouterdorp woonden, hielden we ook vaak feest", vertelde ze. „Ik kon het beste dansen van alle kaboutervrouwtjes. Ai, de hele nacht dansten we door. En we aten gevulde eikels en gebakken beukennootjes met picasaus. En we dronken bessensap uit kastanjeschillenbekertjes". „Waarom houden we ook niet een dansfeest? " vroeg kabouter Brr. „Voor alle dieren van de mondi. De open plek voor ons huis is groot genoeg". „Maar hier groeien toch geen eikels en kastanjes", zei Poetsje. „En er zijn geen kaboutertjes die muziek maken. En de dieren kunnen niet dansen".

Maar kabouter Brr wist op alles raad. „Dadeltaarten, honingkoekjes en stuifmeelballetjes zijn net zo lekker als gevulde eikels en beukenootjes", zei hij. „Ik maak wel lamoemtjeslimonade om te drinken. Morgen geven we de dieren dansles. En zo gauw iedereen net zo goed kan dansen als een kaboutertje gaan we feesten. We vragen de krekels wel of ze muziek voor ons willen maken".

POETSJE, PINKIE en de dieren vonden het een prachtig idee. En de volgende morgen al om zes uur kwamen ze allemaal naar de open plek voor het kabouterhuisje om dansen te leren. „Kijk", zei kabouter Brr, „Poetsje en ik zullen het eerst even voordoen en dan doen jullie ons na". Ze legden hun handen op elkaars schouders (want zo dansen kaboutertjes altijd) en dansten op de maat van krekeltjesmuziek in het rond. Dat vonden de dieren leuk. Vrolijk sprongen en huppelden ze achter de kaboutertjes aan. „Gaat het niet goed? " riepen ze. „Laten we gelijk maar met het feest beginnen". „Nee nee nee", zei Poetsje. „Jullie doen het helemaal fout. Jullie moeten eerst je voorpootjes op elkaars schouder leggen, anders is het geen echt dansen". Oei, dat was moeilijker. De muisjes konden het nog het best. Hup, daar zaten ze al op hun achterpootjes. Maar telkens moest Poetsje roepen: „Denk om de voorpootjes! " Want dan vergaten ze ze die op elkaars schouder te leggen.

De konijntjes brachten er niet veel van terecht. Ze wiebelen heen en weer en zuchtten: „we worden zo moe in onze achterpoten". De hagedisjes konden er helemaal niets van. Ze struikelden over elkaars lange staarten. En ze botsten met hun snuitjes tegen elkaar op, omdat hun voorpootjes veel te kort waren om op elkaars schouder te leggen. „Ik geloof, dat ik liever thuis blijf", zuchtte een van hen en veegde over zijn zere neus. „Ik maak liever een dutje in mijn koele holletje, dan hier zo in de zon te dansen. Oef, wat heb ik het warm! "

DE VOGELTJES deden helemaal niets. „Willen jullie niet dansen leren? " vroeg Pinkie verbaasd. „Eh ja", zei een troepiaal verlegen. „Maar we hebben geen voorpootjes". „Je hebt toch vleugels" zei Pinkie slim. „Leg die maar op elkaars schouder". Dat was een goed idee. Vrolijk legden de vogels hun vleugels op elkaars schouder. Maar och arme, hun kopjes verdwenen helemaal in de vleugels van hun vriendjes. Ze konden niets meer zien en botsten tegen iedereen op. „Vieren jullie maar zonder ons feest", schetterde een parkietje. „Mijn kop doet er zeer van. Ik ga liever maiskorrels op het maisveld pikken, hoor".

Maar kabouter Brr wist, zoals altijd, weer raad. „We dansen gewoon allemaal op onze eigen manier", riep hij. „Vooruit Poetsje, haal de dadeltaarten en honingkoekjes eens uit de keuken. Krekeltjes, kunnen jullie niet een vrolijk liedje tsjirpen? En wie lust er een lekker glaasje lamoentjeslimonade? "

Toen duurde het niet lang meer, of het was groot feest in de mondi. De dieren dronken zoete lamoentjeslimonade en aten hun buikjes vol aan de dadeltaart en honingkoekjes. En er tussendoor huppelden, sprongen, hipten en vlogen ze op de maat van de krekeltjesmuziek in het rond. Nog nooit van hun leven hadden ze zo'n plezier gehad. Kom je volgende keer ook?

NEL BASILIO

Uittreksel in het Papiaments in de maak

Ontwerp-landsverordening over handelingsonbekwaamheid gehuwde vrouw bij Staten

WILLEMSTAD – Een ontwerp-landsverordening tot opheffing n de handelsonbekwaamheid van de gehuwde vrouw is onlangs or de minister van Welzijnszorg L. Da Costa Gomez en minister n justitie H. Dennert ingediend bij de Staten. Het schijnt emaal erg moeilijk te zijn geweest want het heeft opvallend veel d gekost om tot dze stap te komen. Hoe dan ook het is zover en ide ministers verklaren in hun begeleidende brief ondermeer: eds geruime tijd wordt hier de behoefte gevoeld de ndelingsonbekwaamheid van de gehuwde vrouw op te heffen. t beginsel van deze handelingsonbekwaamheid wordt immers aren als zijnde allerminst in overeenstemming met de waarde de huidige tijd toekent aan de persoonlijkheid van de vrouw en at een duidelijk contrast tot de feitelijke emancipatie van de ouw. De ontwerp landsverordening zoals gewoonlijk met rgelijke geschriften het geval is, vrij ingewikkeld en voor de orsnee buitenstaander niet of slechts met moeite te volgen. arom ligt het in de bedoeling van minister Da Costa Gomez om or een deskundige een begrijpelijk uittreksel van deze materie te en maken en dan bovendien in het Papiaments. Dit zal dan naar diverse vrouwenbewegingen en andere geïnteresseerden zonden worden.

anneer de handelingsonbekwaam- l van de vrouw wordt opgeheven dit vooraal gevolgen hebben op nogensrechterlijk gebied en in lierechterlijke verhoudingen. Een r punt dat komt te vervallen is zogenaamde gehoorzaamheid van vrouw aan de man evenals het feit de man het hoofd van het gezin zijn. Verder was het vroeger zo wanneer een gehuwde vrouw een tract tekende altijd het risico ond dat haar echtgenoot het tract nietig verklaarde omdat hij machtiging had gegeven.

lijkgerechtigheid

oor de gelijkgerechtigheid van de partijen kan de rechter nu ook werkende verplichten tot een rage in de huishouding. Ook neer een werkende vrouw thuis loopt moet ze in tegenstelling tot ger toch blijven bijdragen aan de ten van de huishouding. Eveneens ... ook de bepaling in and met het overeenkomen van plaats van samenwoning in een welijk. Nu wordt dat beslist in erling overleg waarbij het echter steeds de man is die beslist bij chil van mening. Men gaat hierbij van de veronderstelling dat het de n is die het geld verdient voor het in. De ontwerp-landsverordening echter ook dat wanneer het de w is die de kost verdient zij de ste stem heeft bij een meningschil over de woonplaats.

ie vermogens

het huwelijk bestaan nu drie mogens: het privé vermogen van man, het privé vermogen van de haar blijft, ook na haar huwelijk. uiteraard kan ze nu zonder chtiging van de man haar eigen eren verkopen wanneer ze dat t. Op het eerste gezicht simpel in werkelijkheid vrij problech kan soms de vraag zijn op van de drie vermogens een uld verhaald moet worden die n of vrouw gemaakt hebben. Wat eft de algemene kosten voor de houding moeten worden geput het gemene vermogen. Wanneer ontoereikend blijkt zal uit de insel aanwezige privevermogens en worden aangevuld. Nu kan vrouw zelf een rechtsprocedure pen over een vermogensgeval. oeger moest haar echtgenoot dat haar doen of was op zijn minst bijstand noodzakelijk.

et is bij dit alles grappig op te ken dat in de ambtenarenwereld steeds de bepaling geldt: een uw in overheidsdienst die in ubinaat gaat leven krijgt onmidk ontslag, eveneens wanneer ze rwt. Vooral voor het eerste punt teressant. Het wordt welliswaar r zover bekend nooit toegepast alleen het feit dat het er staat is zichzelf al belachelijk.

aten

De bestaande wettelijke bepalin beschouwen de gehuwde vrouw in beginsel handelingsonbekwaam, stellen haar voor het verrichten rechtshandelingen afhankelijk de machtiging van haar man.

Dit beginsel van handelingsonbeaamheid is niet in overeenstemmet de waarde, die de huidige toekent aan de persoonlijkheid de vrouw, en moet voor het andeel plaats maken. De gehuwde uw moet in het algemeen beden worden tot het verrichten van tshandelingen. Al die wettelijke schriften, welke voor de geldigid van rechtshandelingen van een uwde vrouw, proceshandelingen onder begrepen, de machtiging van haar man onmiskenbaar maken, moeten dus vervallen.

Voorts zullen de overige wettelijke voorschriften welke verband houden met de huidige handelingsonbekwaamheid welke verband houden met de huidige handelingsonbekwaamheid van de gehuwde vrouw moeten vervallen of worden gewijzigd.

Gescheiden

De landsverordening vervolgt:

De opheffing van de handelingsonbekwaamheid van de gehuwde vrouw zal de meest ruime werking hebben in de gevallen, waarin de goederen der echtgenoten gescheiden zijn. Alsdan zal in beginsel de handelingsbekwame vrouw de volledige zeggenschap over haar vermogen hebben en zal haar vermogen onbeperkt voor haar schulden aansprakelijk zijn.

Zij zal met andere woorden uit een oogpunt van handelingsbekwaamheid geheel met ongehuwde handelingsbekwame vrouw gelijk staan, tenzij daar waar de belangen van het gezin medewerking of goedkeuring van de ene echtgenoot voor de geldigheid van rechtshandelingen van de andere echtgenoot vereisen.

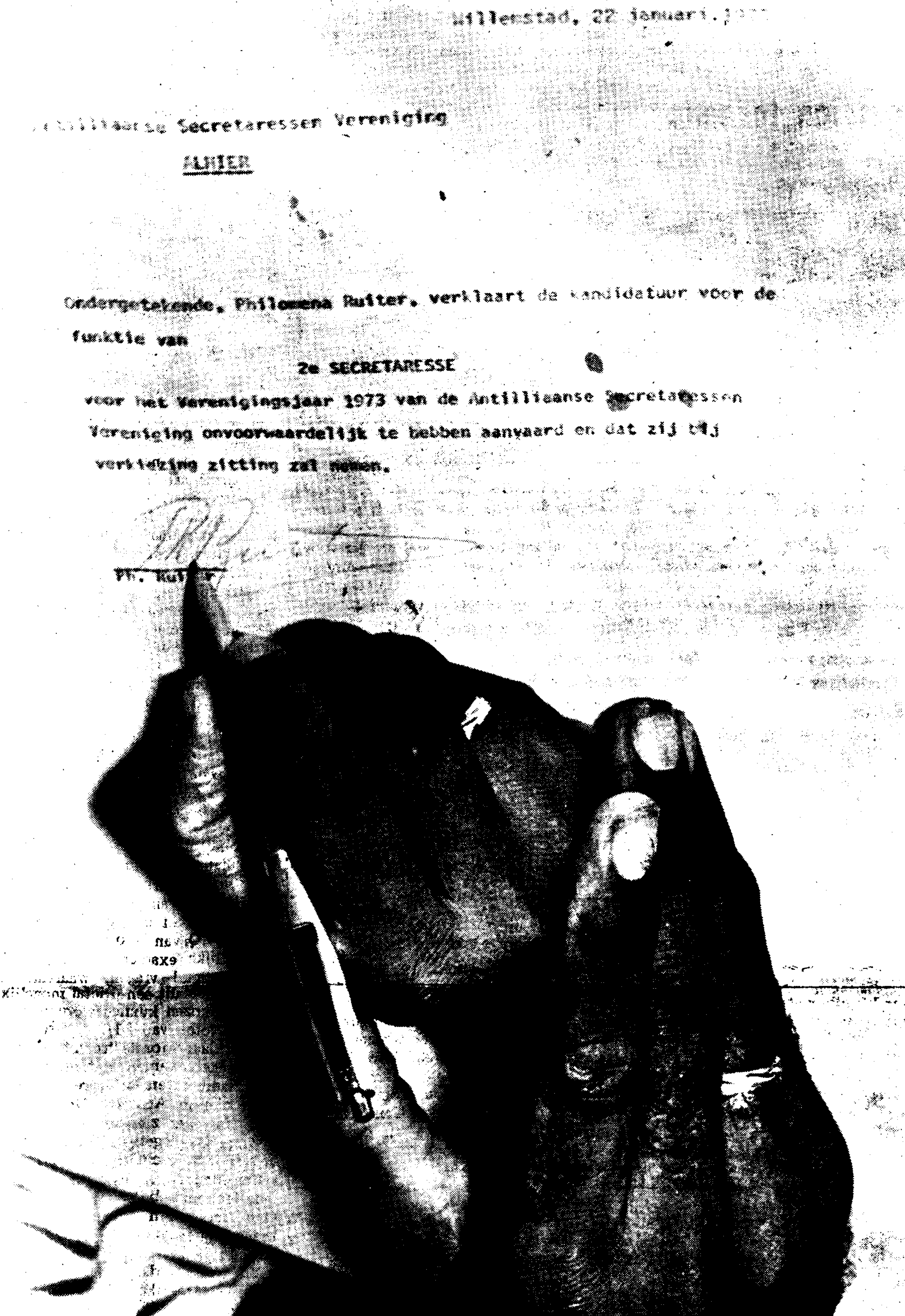
Intussen bepaalt het wettelijk systeem van algehele gemeenschap van goederen voor het merendeel der echtparen de onderlinge vermogenspositie. Aan deze ettelijke gemeenschap is thans inhaerent het beheer van de man over die gemeenschap. De wettelijke gemeenschap van goederen wordt in het ontwerp dusdanig geregeld, dat derechtspositie van man en vrouw ten aanzien van hun gemeenschappelijk vermogen gelijk is. De echtgenoten zullen gelijktijdig de gemeenschap door hun schulden verbinden. Een gemeenschapsgoed zal staan onder bestuur van de echtgenoot van wiens zijde het in de gemeenschap is gevallen, terwijl de echtgenoten vrij zijn het bestuur te regelen zoals zij verkiezen. Ook ten aanzien van het bestuur wordt geen onderscheid gemaakt tussen man en vrouw.

Voorts zijn tengevolge van de gelijkstelling van de gehuwde man en de gehuwde vrouw verschillende wijzigingen in andere bepalingen van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen nodig gebleken, terwijl ook in het Faillissementsbesluit 1931, het Wetboek van burgerlijke Rechtsvordering van de Nederlandse Antillen, de Auteyrsverordening 1913, de Handelingsregisterverordening en de Postspaarbankverordening 1958 enkele wijzigingen moesten worden aangebracht". Tot zover de ontwerp-landsverordening.

Arbeidsplaatsen

Van het grootste belang bij deze materie is wel het punt dat werkelijke algehele gelijktrekking van man en vrouw alleen mogelijk is bij een gezonde economische situatie waarbij voldoende arbeidsplaatsen zijn voor man en vrouw. Zolang zoals nu bij gebrek aan arbeidsplaatsen de gehuwde vrouw naar huis gestuurd wordt wanneer een kostwinner haar plaats kan innemen blijft de situatie hoewel begrijpelijk, bijzonder frustrerend voor de vrouw. Want wat voor zin heeft he te studeren wanneer zij na het huwelijk gedoemd is thuis te blijven en haar studie niet in praktijk te kunnen brengen. Het is bovendien ook zonde van de belastinggelden die vaak via een beurs aan haar studie zijn besteedt.

Een ander essentieel punt in dit verband is ook het feit dat opheffing van handelingsonbekwaamheid naast vele voordelen, vooral ook veel meer verantwoordelijkheid oplegt aan de vrouw. Er zijn vrouwen die dit zien als een minpunt maar dan hebben ze nog niet begrepen dat pas met het accepteren van verantwoordelijkheid ook een vrouw een volwaardig lid van de gemeenschap kan worden en daarin haar positieve bijdrage kan leveren. Het is te hopen dat degenen die straks waarschijnlijk voor buurtcentra en vrouwenverenigingen over dit onderwerp spreken vooral dit punt benadrukken. Opdat de vrouw niet hetzelfde overkomt wat men vaak ziet bij vakbonden dat de leden alleen weten wat hun rechten zijn met verwaarlozing van hun plichten....



Westduitse arts:

„Opvallende resultaten bij genezing van borstkanker"

BONN – De diercteur van Hamburgs grootste vrouwenkliniek, dr. Günter Franz, heeft melding gemaakt van opvallende resultaten bij de genezing van borstkanker. Hij maakt hiervoor gebruik van het Russische preparaat „Ftorafur", dat door de officiële medicamentendienst van Moskou aan de Bondsrepubliek wordt geleverd. Ook in Japan is het inmiddels verkrijgbaar. „Ftorafur" is een celgif, dat via injecties wordt toegediend. Tegenover een Westduits zondagsblad verklaarde dr. Franz: „Van de doelmatigheid van het preparaat kon ik me reeds na de allereerste behandeling overtuigen. Verschillende patiënten, die ik er mee behandelde, vertoonden in korte tijd duidelijk waarneembare verbeteringen; hun gezwellen werden absoluut kleiner".

Volgens dr. Franz heeft het preparaat het grote voordeel, dat het lange tijd achtereen kan worden toegediend, terwijl bij de overige middelen regelmatig grote pauzes ingelast moeten worden. Bovendien heeft het opvallend weinig schadelijke bijverschijnselen, terwijl ook het beenmerg er niet door wordt aangetast. Volgens de leider van 't Russische wetenschappelijke team in het voormalige Letlandse Riga, prof. Hiller, verdwijnen gezwellen in de borst in 60 tot 80 pct. van de gevallen totaal. Tevens beweerde hij, dat kwaadaardige gezwellen in de darmstreek eveneens met het nieuwe preparaat bestreden worden.

Drama

Mosa, kik'a sali ayera?
— Trint'e ocho den kabes!
Esta baina; palu a kwemi
pa mi mes estupides.

Pa bo sa; tempran mainta
nèt dilant'i port'e kas
Fè a dal un kabritu mata.
E tin ochent'i tres patras.

— Anto kí mi pone awe?
Yu, m'a keda mal bruhá.
Ta plak'e kas mes lo mi fia.
Kon ku para bon pará.

elis juliana
juni 73

Liz tenslotte bij Richard....

ROME — Elizabeth Taylor en Richard Burton zijn gisteren in Rome herenigd waar hun romance elf jaar geleden begon. Elizabeth arriveerde met haar straalvliegtuig en liet Richard 20 minuten wachten alvorens zij naar buiten kwam en naar de auto van haar echtgenoot liep.

Volgens de toekijkende journalisten was Elizabeth nerveus en speelden de zenuwen ook Richard parten toen zij elkaar weer ontmoetten.

Eerste produkt van uitgeverij Flamboyant:

Posthume verzen van Oda Blinder en poeziedebuut Andries van der Wal

In januari van dit jaar is in Nederland de uitgeverij Flamboyant P/ opgericht door enkele Antilliaanse studenten, o.a. Carel de Haseth en Andries van der Wal. Hun bedoeling is, Antilliaanse, maar ook wel Surinaamse en Nederlandse literatuur uit te geven. Niet alleen proza en poëzie, maar ook besprekingen en essays over werken van Antilliaanse schrijvers, ten behoeve van het voortgezet onderwijs, zodat de leerlingen en studenten op de Antillen hun eigen literatuur beter kunnen leren kennen. Behalve nieuw werk wil men ook herdrukken gaan uitgeven van bundels die niet meer in de handel zijn.

Intussen zijn er twee bundeltjes gedichten uitgegeven, die er beide goed verzorgd uitzien. Het eerste is het debuut van Andries van der Wal, „Verwaaiend op de passaat", het ander is „Incognito", een posthume bundel van Oda Blinder, de Curacaose dichteres die in 1969 overleed. Het is als hèt ware een toegift op haar „Brieven van een Curacaose blinde" (1968), dat men nog wel in de boekhandel kan vinden. Was deze bundel geïllustreerd door Charles Eyck, haar laatste gedichten zijn versierd met een vijftigtal tekeningetjes van Ch. Engels, die als de dichter Luc Tournier grote invloed op haar heeft gehad.

Incognito reizen is het voorrecht van koningen en presidenten die niet opgemerkt wensen te worden. Als Oda Blinder dit woord als titel gebruikt, duidt het juist het tegenovergestelde aan: het besef, onbekend te zijn, onbekend en onbemind. In haar gedichten overheerst het trieste gevoel, braak te liggen, een niemandsland te zijn, het besef dat alles voor niets is, tevergeefs.

Haar erotiek blijft een onvervuld verlangen dat haar door een zee van leed voert. Maar ze gaat niet onder in het verdriet, het verlangen haalt haar er toch weer doorheen.

Omzoomd
door eigen
lusten
droomt
dit terracotta,
gloed
van een
nieuwe maan
in je verlangen
van oude stormen
in mijn bloed.

Versluierd

Ze spreekt haar erotiek versluierd uit, in die beeldende taal waarvan zich alle liefdespoezie bedient. Maar zoals haar gevoelens persoonlijk zijn, zo is het ook met haar taal, haar symboliek. Alleen de aandachtige begrijpt die, en dat is de bedoeling van de dichtkunst waarin een eenzaam mens durft neerleggen wat niet gezegd kan worden.

De poëzie van Oda Blinder is zeer klakrijk, voor een modern dichteres gebruikt ze veel eindrijm. En omdat haar regels over het algemeen erg kort zijn, krijgt dat eindrijm in sommige gevallen een hamerend effect: Het lichaam zwijgt.../mij krijgt/ die dove golf/niet mee. Er zijn ook prachtige voorbeelden van alliteratie te vinden in haar poëzie, die bovendien sterk ritmisch is.

Een van de gedichten uit „Incognito", „Het gras/is nat (enz.)" staat al in „Brieven van een Curaçaose blinde". De titel was toen „landelijke liefde", welke titel nu boven een ander gedichtje staat (minder toepasselijk), en de regels zijn nu bijna allemaal in tweeën gedeeld, zodat de oorspronkelijke acht regels er nu dertien geworden zijn. In sommige gevallen is het een verbetering, de eesrte bijvoorbeeld, maar voor mijn gevoel heeft het geen zin om „natter dan/mijn kus" te schrijven.

Jeugdherinneringen

„Verwaaiend op de passaat... en andere gedichten" van Andries van der Wal bevat deels jeugdherinneringen aan het eiland Curacao, deels (de „andere gedichten") Europese impressies en gedichten die zijn ontroering weergeven over de zwangerschap van zijn vrouw.

Het eerste deel van de bundel bestaat, als ik het goed zie, uit twee cyclussen van korte gedichten. De eerste is „Westpunt", opgedragen aan Pierre A. Lauffer, de dichter. Het zijn aardige indrukken van het leven in dat vissersdorp, zo ver van de stad.

ver voor 't strand
de stille schepen
tot aan hun liezen nat
vissers
onder de tanende boom
op hun gezichten
de stroeve vangst

Het moderne leven dringt er op primitieve manier door, wat goed gesuggereerd wordt in:

'n transistor kraakt 'n dans
voeten schuiven op cement
petroleumlicht maakt de kamer
zonder hoeken
in 'n rieten schommelstoel
en zwarte kant
'n eiland
wijze rimpels

De tweede cyclus heet, net als de hele bundel „Verwaaiend op de passaat" (niet zo'n geweldige versregel noch totel) en is opgedragen aan Miep Diekman, de jeugd boekenschrijfster die ook haar jeugd op Curacao doorbracht en nu in Nederland woont. Het zijn jeugdherinneringen van geluk en beginnende onrust. Schetsen van Curacao zoals het zo'n twintig, dertig jaar geleden was,

langs de huizen
waar je sliep naast 'n zwarte moeder
die je later meneer noemde

Was er in het eerste deel al sprake van beginnende sexualiteit, in het tweede deel van de bundel overheerst deze. Het grootste deel bestaat uit tedere pasteltekeningetjes van zijn jonge zwangere vrouw, „oneindig bezig met haar lichaam". Of, meer symbolistisch „ze ziet groen/groen van groei/groen van hoop".

De laatste twee „Europese" gedichten zijn gewijd aan plaatsen die hem doendenken aan zijn geboorte-eiland, met al hun verschillen. Dover, dat reminicenties aan Fort Nassau en Playa Forti wekt, al noemt hij die namen niet, en Terschelling:

West... weer
op de horizon vissersschepen
als insekten
't water ontkent zichzelf
dan, later, vaalt de toren op.
links en rechts 't nog valer antwoord.

Het is geen hoogdravende poëzie, deze bundel van Andries van der Wal, wel goedgeobserveerde schetsen in een begrijpelijke taal. Geen opvallend poëtische taal, als zodanig maakt de bundel niet veel indruk. „Incognito" is veruit de beste van de twee, maar ik kan me indenken, dat menigeen met meer plezier „Verwaaiend op de passaat" zal doorlezen, waarna aan de titel recht gedaan wordt.

K. SMIT

Nepal verbiedt bezit en verkoop van drugs

KATMANDOE. – De verkoop en het bezitten van Canabis, opium en andere drugs zal van 16 juli af in Nepal verboden zijn. De vergunningen die aan handelaren van canabis en opium waren verstrekt zijn met ingang van die datum ongeldig, so is officieel bekendgemaakt.

Enkele dagen geleden verbood de Nepalese overheid de teelt van canabis en opiumleverende papavers met het oog op de gevaarlijke invloed van narcotica op de jonge generatie en uit erkenning van de internationale verantwoordelijkheid van Nepal.

Nepal was voorheen een paradijs voor verslaafden aan drugs die in stromen naar Nepal kwamen waar zij ongehinderd door wettelijke bepalingen zich aan hun liefhebberij te buiten konden gaan, terwijl ook de buitenlandse markten rijkelijk door Nepalese handelaren werden bevoorraad.



TV programma over het stemmen

In het RVD televisieprogramma „E Ciudadano i su pais" via TeleCuracao van zondagavond a.s. om 7.45 uur zal een uitleg en een demonstratie worden gegeven van de gang van zaken op een stembureau.
Vooral voor de kiezers die op 3 augustus a.s. voor het eerst van hun kiesrecht gebruik zullen maken kan deze uitleg en demonstratie van belang zijn.

* * * * * * * * * * * * * * * *

Programa na television tocante votamentoe

Den e programa na TeleCuracao di RVD „E Ciudadano i su pais" diadomingo awor pa 7.45 ora di anochi un explicacion y demonstracion lo ser duna con cos ta bai den un stembureau.
Especialmente pa e votadornan cu dia 3 di augustus proximo lo hasi uso pa prome biaha di nan derecho pa vota e explicacion aki lo ta di sumo importancia.

WAARSCHUWING

De commandant van de marinierskazerne Suffisant maakt bekend dat op 23 juli 1973 van 07.00 uur tot 24 juli 1973 10.00 uur oefeningen worden gehouden in het gebied Plantage WACAO, waarbij gebruik zal worden gemaakt van losse patronen en pyrotechnische signalen.

LANDS RADIO

De mogelijkheid bestaat nu om rechtstreeks met Porto en de Virgin Islands te telefoneren.

De volgende tarieven zijn van toepassing:

VOL TARIEF

	Persoonlijk gesprek	Niet-persoonlijk gesprek
eerste drie minuten	f. 12.00	f. 9.00
iedere volgende minuut	f. 3.00	f. 3.00

VERLAAGD TARIEF

(Maandag t/m vrijdag van 1900 tot 0700 en zaterdag en zondag de gehele dag)

	Persoonlijk gesprek	Niet-persoonlijk gesprek
eerste drie minuten	f. 12.00	f. 7.20
iedere volgende minuut	f. 2.40	f. 2.40

Onder niet-persoonlijke gesprekken wordt verstaan die gesprekken waarbij bij a volstaan wordt met opgave van het gewenste telefoonnummer.

De Direkteur v
Radio- en Teleg

Juli 1973.



Departement Sociale- en Economische Zaken
BEKENDMAKING

Het Departement Sociale- en Economische Zaken maakt bekend dat ingevolge de Beschikkingen van de Minister van Economische Zaken en krachtens het bepaalde bij de Ministeriële Beschikkingen van de 3e maart en van de 10de juni 1971 (P.B. 1971, nos. 23 en 66) artikel 2, lid 2, als gevolg van een stijging c.q. daling van de inkoopprijzen in het buitenland en in verband met de genomen maatregelen op monetair gebied, de hieronder vermelde hoogst toelaatbare prijzen respectievelijk aan de kleinhandel en aan de consument van een aantal goederen, per aangegeven verpakkingseenheid, ingaande 18 juli 1973, voor wat betreft de eilandgebieden zoals vermeld als volgt zijn vastgesteld:

Voor wat betreft de eilandgebieden Curacao en Bonaire:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	per eenheid	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid
Rijst				
UNCLE BEN'S				
voorverpakt-poly	48/1 lb.	26,16	0,545	0,65
nieuwe verpakking	24/2 lbs.	25,92	1,08	1,25
	18/3 lbs.	29,02	1,612	1,87
voorverpakt-poly	12/5 lbs.	29,82	2,485	2,90
kraft	6/10 lbs.	29,52	4,92	5,70
kraft	25 lbs.	11,94		13,85
Koffie				
DOUWE EGBERTS				
Zilvermerk (pakjes)	24/250 gr.	41,16	1,715	1,89
Red Seal (koffiebonen) cinnamon roasted in blikken)	24/1 lb.	85,50	3,562	3,90
Red Seal (roasted ground regular II)	24/1 lb.	85,50	3,562	3,90
LIPTON'S				
Orange Label & Chicory	48/½ lb.	63,74	1,328	1,53
NOCCONA				
Instant Soluble (jars)	48/50 gr.	65,04	1,355	1,50
Instant Soluble (jars)	24/200 gr.	103,20	4,30	4,90
Inst. Soluble (jars) Coffeinevrij)	48/50 gr.	85,44	1,78	1,93
Freeze Dried Instant (flessen)	48/50 gr.	91,92	1,915	2,07
Freeze Dried Instant (flessen)	24/100 gr.	71,52	2,98	3,27
	24/200 gr.	138,86	5,786	6,39
Thee				
VAN NELLE'S				
Afternoon thee	400/25 gr.	63,20	0,158	0,1[illegible]
	200/50 gr.	61,00	0,305	0,37
	100/100 gr.	61,00	0,61	0,70
	40/250 gr.	61,00	1,525	1,80
	20/500 gr.	58,40	2,92	3,33
	20/100x2 gr.	46,80	2,34	2,60
Perfecta theebuiltjes	50/20 x 2 gr.	25,50	0,51	0,61
PICK-WICK				
decorated theezakjes m/env.	200/20x2 gr.	120,00	0,60	0,71
	40/100x2 gr.	116,00	2,90	3,44
theezakjes zonder env.	200/20x4 gr.	149,40	0,747	0,95
Yellow label	240/50 gr.	85,20	0,355	0,43
	120/100 gr.	82,40	0,686	0,80
	60/250 gr.	104,76	1,746	2,05
Babyvoeding				
[illegible] (pakjes)	24/156	15,24	0,635	0,74
OLVARIT (potjes)				
Blauw etiket	12/150 gr.	6,44	0,537	0,64
Bruine bonen/Appelmoes	24/150 gr.	12,60	0,525	0,63
Rood etiket	12/150 gr.	6,96	0,58	0,68
Geel etiket	12/150 gr.	7,12	0,593	0,69
Kleutervoeding	12/200 gr.	8,27	0,689	0,79
Maismeel (funchi)				
Golden Glo				
Zak	90 lbs.	19,08		20,85
[illegible]	750 gr.	0,36		0,41
Melk in blik				
CARNATION				
[illegible]	96/170 gr.	22,16	0,230	0,25
	48/410 gr.	22,16	0,461	0,50
FRIESCHE VLAG				
[illegible]	96/170 gr.	22,50	0,234	0,25
	48/411 gr.	22,50	0,468	0,52
[illegible]				
[illegible]	72/113 gr.	15,77	0,219	0,27
[illegible]				
[illegible]	96/6 oz.	20,83	0,217	0,24
	48/14½ oz.	20,83	0,434	0,47
[illegible]				
[illegible]	96/6 oz.	18,72	0,195	0,22
ROSE				
geëvaporeerd.ongesuikerd	48/410 gr.	17,14	0,357	0,40
Koffiemelk				
BECEL				
in flessen	16/½ ltr.	31,20	1,95	2,14
Melkpoeder				
AVANTI				
in blikken	6/5 lbs.	33,90	5,65	5,95
	12/2½ lbs.	36,36	3,04	3,25
CARNATION	6/2½ kg.	46,80	7,80	8,14
	12/900 gr.	37,20	3,10	3,30
CONILA 322				
in blikken	6/5 lbs.	32,58	5,43	5,73
	24/1 lb.	29,45	1,227	1,33
FRIESCHE VLAG				
in blikken	6/5 lbs.	39,21	6,535	6,84
	12/2½ lbs.	41,16	3,43	3,65
	24/1 lb.	35,16	1,465	1,57
NIDO-Instant				
in blikken	6/2500 gr.	54,00	9,00	9,34
	12/908 gr.	43,20	3,60	3,80
Babymelkpoeder				
LACTOGEN-full protein				
in blikken	12/1135 gr.	55,44	4,62	5,10
Margarine				
BEBO				
in pakjes	40/250 gr.	15,40	0,385	0,49
in blikken	36/450 gr.	28,80	0,80	0,93
	18/900 gr.	27,27	1,515	1,69
	12/2250 gr.	40,62	3,385	3,64
BRANCA				
in blikken	24/¼ kg.	15,94	0,664	0,75
	12/½ kg.	14,04	1,17	1,32
COOK (tafelmargarine)				
in blikken	80/225 gr.	50,64	0,633	0,72
	48/450 gr.	51,36	1,07	1,21
	24/900 gr.	45,36	1,89	2,06
	8/2250 gr.	34,40	4,30	4,56
HOLIDAY				
pakjes	30/1 lb.	17,49	0,583	0,71
MARIANNE				
in pakjes	48/½ lb.	14,06	0,293	0,37
	20/½ kg.	12,96	0,648	0,78
P.I.M.				
in pakjes	48/½ lb.	16,75	0,349	0,43
REMIA				
in pakjes	50/8 oz.	20,50	0,41	0,47
in blikken	24/500 gr.	25,80	1,075	1,21
	24/2 lbs.	42,72	1,78	1,95
	8/5 lbs.	35,36	4,42	4,67
Dieetmargarine				
REMIA				
in kuipjes	12/250 gr.	8,84	0,737	0,84
Goud Zonnebloem (kuipjes)	24/250 gr.	15,74	0,656	0,76
Zonnebloem Halvarine (kuipjes)	24/250 gr.	13,36	0,557	0,66
Boter (roomboter)				
ANCHOR				
in pakjes (gezouten)	112/½ lb.	60,48	0,54	0,67
	56/1 lb.	60,48	1,08	1,32
in pakjes (ongezouten)	56/1 lb.	62,27	1,112	1,35
FERNLEAF				
pakjes (gezouten)	56/½ lb.	29,12	0,52	0,65
pakjes (ongezouten)	56/1 lb.	60,48	1,08	1,32
Suiker				
DOMINO				
pressed tabs	6/500	24,42	4,07	4,18
confectioners 10xpowdered	12/2	10,68	0,89	1,00

Voor wat betreft het eilandgebied Aruba:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	per eenheid	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid
Rijst				
[illegible]	½ kg. (gewogen en verpakt)			0,48
voorverpakt-poly	30/1 lb.	11,82	0,394	0,46
zakken	30/2 lbs.	23,19	0,773	0,91
	20/3 lbs.	23,04	1,152	1,32
	12/5 lbs.	22,80	1,90	2,15
	6/10 lbs.	22,65	3,775	4,25
cotton-zakken	25 lbs.	9,61		10,56
burlap	50 lbs.	18,61		20,40
burlap	100 lbs.	36,54		41,98
Sin bok mi	100 lbs.	32,77		32,47
Sin bok mi	½ kilo (gewogen en verpakt)			0,43
Koffie				
DOUWE EGBERTS				
coffee Red in pakjes	12/250 gr.	20,08	1,673	1,85
KAVA	12/4 oz.	16,39	1,366	1,64
	12/8 oz.	29,26	2,438	2,93

NOCCONA			
Soluble instant-glass jars	24/100 gr.	62,16	2,59
	24/200 gr.	1[illegible]5,48	4,395
Thee			
PICK-WICK			
theezakjes decorated m/env.	40/100x 2 gr.	118,16	2,954
Babyvoeding			
BAMBIX (pakjes)	24/180 gr.	14,93	0,622
NUTRIX (pakjes)	24/200 gr.	14,93	0,622
Maismeel (funchi)			
ROBIN HOOD			
pakjes	12/2 lbs.	8,04	0,67
	10/5 lbs.	13,75	1,375
Melkpoeder			
FRIESCHE VLAG			
blikken	6/5 lbs.	40,73	6,788
	12/2½ lbs.	42,55	3,545
	24/1 lbs.	36,48	1,52
GITANA (blikken)	6/5 lbs.	36,84	6,14
NUTRICIA (Nomad)			
blikken	6/5 lbs.	42,29	7,048
	12/2½ lbs.	44,86	3,738
	24/1 lb.	39,29	1,637
Melk in blik			
ALASKA			
geëvaporeerd-ongesuikerd	96/6 oz.	19,20	0,20
	48/14½ oz.	20,11	0,419
gecondenseerd-gesuikerd	120/2¾ oz.	16,32	0,136
COAST			
geëvaporeerd-ongesuikerd	96/170 gr.	18,34	0,191
	48/14½ oz.	19,15	0,399
FRISIAN GIRL			
gecondenseerd-gesuikerd	120/2¾ oz.	15,72	0,131
FRIESCHE VLAG			
gecondenseerd zonder suiker.	96/6 oz.	22,18	0,231
	48/14½ oz.	22,18	0,462
gecondenseerd met suiker	120/78 gr.	17,80	0,148
	48/397 gr.	25,18	0,524
PET (blikjes)	96/6 oz.	18,15	0,189
	48/14½ oz.	18,15	0,378
Margarine			
BLUE RIBBON			
pakjes (4 x ¼ lb.)	30/1 lb.	17,64	0,588
CHURNGOLD SOFT SLEEVE			
kuipjes (2 x 8 oz.)	24/1 lb. 8 oz.	19,92	0,83
CROX-HALVARINE (kuipjes)	12/250 gr.	5,60	0,467
DONALD COOK			
blikken	8/5 lbs.	23,44	2,93
	24/2 lb.	29,38	1,224
	48/1 lb.	13,69	0,639
DUTCHY BRAND			
blikken	48/450 gr.	49,58	1,033
	24/900 gr.	46,32	1,93
	8/2250 gr.	35,26	4,407
GOLD N KORN			
pakjes (4 x ¼ lb.)	13/1 lb.	23,07	0,769
LUXURNUM (pakjes)	48/½ lb.	12,14	0,253
REMIA (Soft Luxury)			
in kuipjes	24/8 oz.	15,26	0,636
in pakjes	50/8 oz.	20,70	0,414
in blikken	24/500 gr.	25,66	1,069
	24/2 lbs.	42,26	1,761
	8/5 lbs.	34,71	4,339
	4/10 lbs.	33,21	8,303
	1/40 lbs.	30,00	
SOL (kuipjes)	24/250 gr.	17,09	0,712
SOUTHERN GOLD			
pakjes (4 x ¼ lb.)	30/1 lb.	16,44	0,548
Boter (roomboter)			
GOLDEN PLATTER			
in blikken	48/12 oz.	47,57	0,991
	48/16 oz.	59,58	1,24
	6/5 lbs.	37,69	6,282

De Direc[illegible]

Drs. [illegible]

ALTERNATIEF

WIM: Ik ben niet van plan een Antilliaanse film te maken. …e Antilliaan moet zelf zijn film maken. In de Filippijnen maken ze ook hun eigen film

SCORPIO FILMS ZO HEET DE FILMMAATSCHAPPIJ VAN PIM EN WIM DIE VOOR EEN „PIM & WIM" IMAGE ZORGEN IN DE LOOP VAN DE TIJD, DOOR FILMEN TE MAKEN DIE MEER STOF DOEN OPWAAIEN DAN ER IN HET ZINNELIJKE NEDERLAND TE VINDEN IS.



PIM SCORPIO WIM



WIM VERSTAPPEN IK MAAK HOLLANDSE FILMS...

1965 – 29 MAART IS DE OFFICIELE OPRICHTINGSDATUM VAN SCORPIO FILMS...

PIM DE LA PARRA

Geboren op 5 april 1937 ergens in Noord Brabant – Nederland. Komt naar Curacao en blijft een flinke 17 jaar hier wonen, Willebrord-College... Radulfus College... en gaat tenslotte naar Holland om te studeren. Komt uiteraard in de onoverkomenlijke militaire dienst (dienstplicht) en doet daarna duizend en 1 dingen om tenslotte op de Film Academie te belanden. Ontwikkelt zo zijn eigen ideeën omtrent FILM... ontmoet Pim de La Parra voor een schoolbord en samen hebben ze een geweldige lachkick die nog steeds doordribbelt...

WIM: Ik krijg de kriebels als iets niet mag... Pornografie... er is geen norm... ik geloof niet dat de mensheid in elkaar dondert of dat er sociale gevolgen zijn.

Geboren op 5 januari 1940 in Paramaribo en vertrekt op 20-jarige leeftijd naar Holland, dat was dan 1960. Eigenlijk gaat hij ook maar studeren en als echte Surinamer heeft hij twee keuzen, dokter worden of politieke wetenschappen... Ook wat... want twee jaar later belandt hij op de Film Academie. Pim de La Parra heeft kans gezien straks in de analen van de Film Academie te worden vermeld als de enige leerling van die school, die ooit is blijven zitten. Uiteraard ontmoet hij Wim Verstappen voor het schoolbord en daar begint de suksesstory van „SCORPIO FILMS". Hij richt nog het eerste belangrijke Nederlandse film tijdschrift op – „SKOOP" – samen met o.a. Nicolai van der Heyden.



PORNOGRAFIE

ALTERNATIEF: Pornografie what ever that may be is in the mind.

WIM: Ja... kan je zeggen... Blue Movie... stel je voor... miljoenen mensen hebben Blue Movie gezien... ja, het was echt niet het einde van de wereld. Ik ben wel erg trots dat ik die filmkeuringscommissie voor het blok heb gezet...

Nou ja... kijk.. pornografie... als ik in de bioscoop zit en (TAALAANPASSING DAGBLADPERS): in een staat van opwinding raak, is de film dan pornografisch? Ik weet niet...

ALTERNATIEF: Het kwetsen van openbare zeden etc.

WIM: Ja kijk, de film wordt in een bioscoop gedraaid (meestal)... de mensen... met volwassen mensen... men koopt vrijwillig een kaartje en... ja... luister als die films op een plaats wordt afgedraaid waar je het ziet gebeuren zonder dat je het eigenlijk wil.. zou ja.. misschien kunnen we dan praten van het opdringen en zo.

ALTERNATIEF: Ieder volwassene kan voor zich zelf beslissen als hij het produkt wil zien of niet...

WIM: Die filmkeuringskommissie is wel een toestand... ik begrijp niet wat pornografie is en ook niet wat een filmkeuringskommissie is.

PIM & WIM IMAGE

WIM: „Dakota" is eigenlijk het verhaal van een repatriëring van wat hier heet, een macamba... Als die man in Holland weer aankomt na zoveel jaren, weet hij niet hoe snel hij weer moet pleiten.



PIM: We werken met eigen crowd technici, maar ook akteurs... mensen als KEES BRUSSE en RUDOLF LUCIEER zijn zo onderhand niet weg te denken uit de Nederlandse speelfilm... Overigens de Zweed Bergman doet dat ook... een serie eigen akteurs... het heeft wel veel voordelen, weet je... Je gaat elkaar heel goed leren kennen.

WIM: Weet je dat er nog nooit een vliegtuig van het type Dakota naar beneden is gestort? Ze zijn wel neergeschoten in de oorlog en zo... het is een van de beste vliegtuigen die ooit gemaakt zijn.

SAMEN MAKEN „PIM & WIM" EEN KLEINE 25 KORTE FILMS EN 9 LANGE SPEELFILMS, HETGEEN ZE DAN OOK DE IMAGE HEEFT BEZORGD VAN NEDERLANDS MEEST DYNAMIES FILMDUO.

DAKOTA – Speelfilm één en een halve uur.

PIM: Nou ja... een hollandse (TAALAANPASSING DAGBLADPERS): enigszins burgerlijke heer, misschien niet zo burgerlijk... een gewone... nou ja... een hollander met een vliegtuig waar hij gewoon verliefd is (gespeeld door: KEES BRUSSE)... En dan is er ook een meisje dat op hem verliefd wordt, en hem eigenlijk zijn zelfvertrouwen terug geeft... nou ja, ze pept hem weer, maar zij heeft een vriendje dat illegaal op het eiland zit en... nou ja... het is een goeie story.

ALTERNATIEF: Sex.

PIM: eh... sex... nee. Ik geloof niet dat „DAKOTA" een uitgesproken sexfilm is. Trouwens het begrip sex in de cinema is erg beladen. Men denkt direct aan het vrouwenlichaam en liefst de geslachtsdelen.

ALTERNATIEF: Hoeveel kost „DAKOTA" de film?

PIM: 1 Miljoen geloof ik... het is in ieder geval de duurste film die wij hebben gemaakt. Het „Produktiefonds" dat is een lichaam in Nederland dat fondsen ter beschikking stelt aan nederlandse filmmakers, wel... dit „Produktiefonds" heeft een deel van deze film gesubsidieerd... hoeveel mag niet worden gepubliceerd.

ALTERNATIEF: Hoeveel verdien je?

PIM: Iedereen denkt miljoenen nietwaar... wel dertigduizend per jaar.
WIM: Ik?... hetzelfde... dertigduizend per jaar.

ALTERNATIEF: Voor de belasting?

Na kennisneming van de motivering van de afkeuring van zijn film „FRANK & EVE", barstte PIM DE LA PARA, de filmregisseur, in lachen uit. PIM DE LA PARRA: „Ik ben er nog niet in geslaagd, mijn zoon en dochter te doen begrijpen wat filmkeuring betekent. Ze denken dat het een soort politie is en eigenlijk hebben ze gelijk. Als onze films in Nederland worden verboden, dan kunnen we net zo goed in Griekenland en Zuid-Afrika gaan werken."

OP HET INTERNATIONAAL FILMFESTIVAL VAN PESARO IN ITALIE WINNEN ZE EEN GEDEELDE EERSTE PRIJS „DE GROTE PRIJS" MET EEN BRAZILIAANSE FILMER.

„DE MINDER GELUKKIGE TERUGKEER VAN JOSEF KATUS NAAR HET LAND VAN REMBRANDT". Deze film ging op het festival onder de titel: JOSEF KATUS – PROVO... dat was dan in 1967. Hoofdrolspeler: Rudolf Lucieer, die thans ook een hoofdrol speelt in „DAKOTA".

YOUNG BLOODS

– & – Awor Hilton tin nan.

"commentaar ta overbodig"

& – Young Bloods ta un grupo criollo puro puro.
& – **E nomber si ta ingles; nan promer training tabata na Jong Bloed.....y Jong Bloed a bira Young Bloods, un idea propio di un dje entregantenan.**
& – Pero si Young Bloods hanja mas fama (international) nan lo kambia di nomber; pasobra na Merka tin un grupo kaba bow di e mes nomber.
& – **Actualmente Young Bloods tin un contrato di dos siman ku Curacao Hilton.**

por lo menos 2000 dollar pa siman

& – Ido Camelia ta encargá ku e "setup" di e show; e ta "leadsinger" tambe. E coriagrafía ta den man di Carlos Sillie
& – Tabata duru pa nan y tur hende.
& – Young Bloods tin un sorto di identidad awor.

– & – **Ta señora Ruth Delvalle y Angel Job a push e grupo aki.**

propio identidad

– & – Young Bloods ta "great".

– & – Segun reaciones di diferente turistanan ku a presencia e show diahueps pasa den Willemstad Supper Club, e grupo Curazoleño aki ta hopi bon. "Man, that's something else....."
– & – **Nan ta kanta tur kos, ku "backing" di nan mes grupo di "muziek"**
– & – Seis anja sigí e muchanan aki a actua como "Los Trupiales", un grupo di aguinaldos.....
– & – **Despues nan a join ku e "koor" di misa di Brievengat.**
– & – E handicap grandi semper tabata, ku e grupo tabata demasiado, demasiado grandi; algun mester a kai afó.



Curacao hilton tin nan

& – Hotel Curacao tambe tabata interesá den e grupo aki, (despues di e actuacion sublime den e festival di Miss Teenage Antillas), pero ora Ido a jama tal, nan a bisele papia ku ken; ken a pasele pa tal. Enfin, jen kei. kens.....e kos no a a bai "door" mas.

e hotelnan semper ta bai foi di e "standpunt" ku gruponan local semper mester wordu paga menos

jong bloed a bira young bloods

& – Lastimamente ku Roy Ersilia ta bai Hulanda pa studia; kisas Glen Camelia tambe. Den nan lugar ta bin ningun hende.
& – **Reaction di un Merikano despues ku Astrid Scharbaai a canta un disco di "soul": "That girl is singing like Diana Ross.**
& – Ba jega di tende Diana Ross canta caba? Anto "commentaar ta overbodig", manera makambanan ta bisa.
& – **"Save the Country" ta un piesa masha exceptional pa Young Bloods; esey tabata e promer piesa ku nan a train dia ku nan a hasi e grupo aki mas chiquito.**
& – Loke nan ta gusta mas tog, ta esun den papiamentoe ("remalloo"), den cual nan a hinka nan mes areglonan.
& – **E muchanan ta varia entre 16 ku 24 anj.**



– & – Ido Camelia di ku su grupo ta bal por lo menos un dos mil dollar pa siman.
– & – **Por general ta dificil pa un grupo local toca den hotel; e "staff" semper ta bai for di e "standpunt" ku si bo ta Antillano bo "prijs" mester ta mas abao.**
– & – "You're great, you gotta go to the States, man".....kiko, kiko. Ta bin un gai, bisa "sí", e ta impresario" e por laga di fiks kiko, kiko".....Nan ta kuminsa kere, manera na Merka, ta nos trabao e ta.
– & – **Promé ku tur kos Young Bloods tin un grabacion-45 pa hasi; tin kla kaba cua piesa nan lo graba.**
– & – Otro anja probablemente nan lo hanja un contract ku Hilton atrobe, pa mas o menos cuater luna.
– & – **E mama di Amerigo Thode (conga) ta cose tur e panjanan di e entregantenan; ta tur kos di Young Blood ta keda criollo.**
– & – Nan ta train den "Libertas" banda di Codeco, un lugar ku Young Bloods por usa exclusivo.

ORIENTALE ROOM

COME JOIN US FOR LUNCH OR DINNER IN AN EXOTIC AND AUTHENTIC FAR EASTERN ATMOSPHERE...

LUNCHEON...

Delectable Chinese lunch consisting of Appetizer or Soup, two main courses, Dessert and Tea.

or

Select from our delicious Indonesian à la carte specialties.

Luncheon from 12 to 3.

DINNER...

The tastiest Rijsttafel in town with many of your favorite dishes.

or

Our famous Chinese à la carte dinner, featuring a number of taste treats.

Dinner from 7 to 11.

(Closed on Mondays)

HOTEL INTER•CONTINENTAL CURAÇAO



LANCÔME Paris

Schoonheidsspecialiste

Mej. Alexandra Morel

zal U gaarne adviseren over de bekende schoonheidspreparaten van het gerenomeerde huis Lancôme.

Dinsdag	24 juli	Antillian Drugstore	hele dag
Woensdag	25 juli	Palais Hindu	's morgens
		Alex	's middags
Donderdag	26 juli	Botica Piar	's morgens
		Toko Zuikertuintje	's middags
Vrijdag	27 juli	Casa Cohen	's morgens
		Botica Coromoto	's middags
Zaterdag	28 juli	Adam & Eve	's morgens
		Jasmin Unisex	's middags

's morgens 8.30 – 12.00 uur
's middags 2.00 – 6.00 uur

Vertegenwoordigster

EL LOUVRE S.A.

Op ons architectenbureau is er vacature voor een:

ervaren secretaresse

Vereisten:

- Middelbare schoolopleiding.
- Type- en stenodiploma.
- Prettige persoonlijkheid die
- Zelfstandig kan werken.

Indien U interesse voor genoemde functie heeft en aan de gestelde eisen voldoet, zien wij Uw sollicitatie met belangstelling tegemoet, onder no. 1532 bureau van dit blad Curaçao.

GEVRAAGD:

SUPERVISOR

HORECAF BEDRIJF

Minimum: 5 jaar ervaring.
Vereisten: Controle op de kwaliteit van klaargemaakte produkten, alsmede inventaris-administratieve controle. In staat zijnde bij voorkomende gelegenheden in te vallen voor het bereiden van de produkten.
Brieven in het Engels met pasfoto en referenties onder letter „C", bureau van dit blad (Curacao).

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

WANTED:

A mature person, well experienced in office work, with a good knowledge of English, and with the ability to organize and direct the work of a department.

Write to:

holiday publications!

P.O. Box 416 – Curaçao, Netherlands Antilles

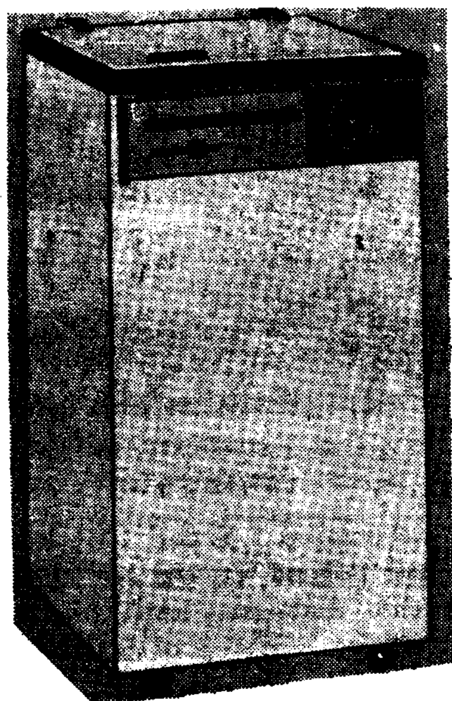
F. E. PAULI N.V.

Schottegatweg Oost 12
Telefoon 36354-49443

biedt aan tegen sterk concurrerende prijzen, de welbekende

SUPER SER

WASMACHINES



van oerdegelijke constructie . . .

IJSKASTEN

in diverse modellen

GASSTOVEN

in de modellen Mexico, Tokyo etc.

Bovendien

LAMPEN

in alle mogelijke modellen en prijsklassen

Natuurlijk bij

PAULI voor SERVICE!

Geheel airconditioned

THEATER (Rio Canario)

ZATERDAG 21 JULI OM 8.30 UUR
Drie grote sterren in een machtige film
"FUZZ"
Met RAQUEL WELCH en YUL BRYNNER
Entree f. 1.50 Boven 18 jaar

ZONDAG 22 JULI OM 8.30 UUR
CHARLES BRONSON en LINO VENTURA
in de aktievolle film
"THE VALACHI PAPERS"
Entree: f. 1.50 Boven 18 jaar

FOR SALE

1970 BUICK SKYLARK 4-door Sedan.

Automatic transmission – airconditioning – radio – power steering – power brakes – power windows – tinted glass – cartridge player – new W.S.W. tyres etc. etc.

Also available on installments.

Apply to Diaz, phone 24226.

BOLINFO

BOLETIN INFORMATIVO NA PAPIAMENTU

9'or di anochi

CUROM

WEST-END telefoon 25252

ZATERDAG 7 & 9 P.M. – ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
JIMMY CLIFF met 5 Top Hits in
"THE HARDER THEY COME"
CARL BRADSHAW – JANET BARTLEY
Een film over Marihuana handelaars. Opgenomen in Jamaica met een complete kleurling artisten.
Fls. 2.00 – f. 1.25 In Engels BOVEN 18 JAAR.

ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
Een Western vol humor en harde aktie
"R U N, M A N, R U N"
TOMAS MILIAN – JOHN IRELAND – LINDA VERAS
Een revolver was hem te min, messen waren zijn wapens.
Engels, Hollandse tekst.
f. 2.00 - f. 1.25 Boven 18 jaar

ZONDAG 6.30 P.M.
De sensationele en interessante film
"TOBOR THE GREAT"
CHARLES DRAKE – KARIN BOOTH
Wat kan een robot allemaal doen?
f. 2.00 - f. 1.25 KINDEREN HALVE PRIJS

- Individuele reizen voor zaken of plezier
- Groepreizen & charters
- Hotels & carrental
- Tours & sightseeing

een perfekt reisschema opgesteld door kundige experts ontvangt U bij:

CARIBE TOURS & TRAVEL SERVICE N.V.

Pietermaaiplein 14 Tel. 11935-11919

LA SEGURIDAD CARACAS

laat Uw dromen niet in rook opgaan

VERZEKER U ..

FIRE

Wij geven U deskundige voorlichting inzake al Uw

VERZEKERINGEN

EN SNELLE SCHADEAFHANDELING.

S.E.L. MADURO & SONS INC.
Schouwburgweg 16 - Tel. 37900- tst 131

GEVESTIGD ALS ADVOCAAT

MR. L. A. HALLEY

Kantoor:
Marktstraat 2(?)0
(La Bandera China Building)
Tel.: 13681

CINELANDIA

ZATERDAG 21, ZONDAG 22 OM 7.15 & 9.15 N.M.
Een POPFESTIVAL die iedereen wil zien. In KLEUREN.
Komt U naar Uw favoriete zangers kijken en luisteren.
Met: o.a. SANTANA – WILSON PICKETT in:
SOUL TO SOUL
ENTREE: Fls. 2.50 – 2.00 VOLWASSENEN EN KIN

ZATERDAG 21 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT SHOW"
PREMIERE van een boeiende CHINESE film, in KLEU... gebeurt er als iemand van JUDO een wapen wil maken? Twee... een was een JUDO EXPERT, de andere JIU JITSU EXPERT... de twee zal winnen? Met: SUGATA SANFIRO
DAWN AT JUDO
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN

ROXY AIRCONDITIONED

ZATERDAG 21. ZONDAG 22 OM 7.00 N.M.
PREMIERE van een muzikale film, in KLEUREN. Een rijk m... alles opgeeft om zodoende haar leven op te offeren in een ziek...
Met: ROCIO DURCAL – GUILLERMO MURRAY in:
LA NOVICIA SONADORA
In KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 VOLWASSENEN EN

ZATERDAG 21, ZONDAG 22 OM 9.00 N.M.
DEZE FILM KAN ALLEEN IN ROXY VERTOOND WO...
Een interessante film, in KLEUREN. De film die 8 OSCA... gewonnen. Een spectaculaire film. Een film zoals U nooit tevo... gezien. Met: LIZA MINELLI – MICHAEL YORK in:
CABARET
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 1

CINE RIO

ZATERDAG 21 OM 8.00 N.M.
ZONDAG 22 OM 9.00 N.M.

ZATERDAG 21 OM 8.00 N.M. – ZONDAG 22 OM 9.00 N...
Een interessante CHINEZE film, in KLEUREN. Japan... Chinezen. Met zijn stalen vingers verdedigde hij zijn men...
CHANG CHANG LIT – PAI PIAU
THE CRUSH
In het Engels.
ENTREE: Fls. 0.75 BOVEN 1

ZONDAG 22 OM 7.00 N.M.
WALT DISNEY presenteert een aardige film, in KLEUR...
DEAN JONES in:
$ 1.000.000 DUCK
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 0.50 KINDEREN

DRIVE - IN

CURACAO – TELEFOON 35750

ZATERDAG 21, ZONDAG 22 OM 7.15 N.M.
PREMIERE, PREMIERE, PREMIERE van een aardige ... KLEUREN. U heeft het boek zeker gelezen nu krijgt U het ve... het witte doek. Met: MARIA GRACIA – MANUEL VALDE... ENANO SANTANON - IRMA TORRES – BEATRIZ AGUIRR...
CAPERUCITA ROJA
(ROOD KAPJE)
In KLEUREN.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KINDEREN

ZATERDAG 21, ZONDAG 22 OM 9.15 N.M.
PREMIERE, PREMIERE, PREMIERE van een angstwekkende ... KLEUREN. Een jongeman die de meest griezelige moo... bijgewoond. Wat hij zag veranderde in een verschrikkelijke nac...
Met: MARK LESTER – LILLI PALMER – BRITT EK...
HARDY KRUGER – HARRY ANDREWS.
WHAT THE PEEPER SA...
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN

ZATERDAG 21 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT SHO...
De film die iedereen wou zien. In KLEUREN. Een film die U ... vergeten. Bestaan er nog steeds taboes in de SEXwereld? H... oude man recht op een jong meisje?
Met: MARLON BRANDO – MARIA SCHNEIDER in:
LAST TANGO IN PARIS
In het Engels, Frans, met Spaanse tekst.
ENTREE: Fls. 2.50 BOVEN 1

MAANDAG 23 OM 7.15 & 9.15 N.M. "THE – UGLY – AM...



Pensa un pensa dos pensa tres

TA RICARDO MES

ta number tres

VOTA

RICARDO